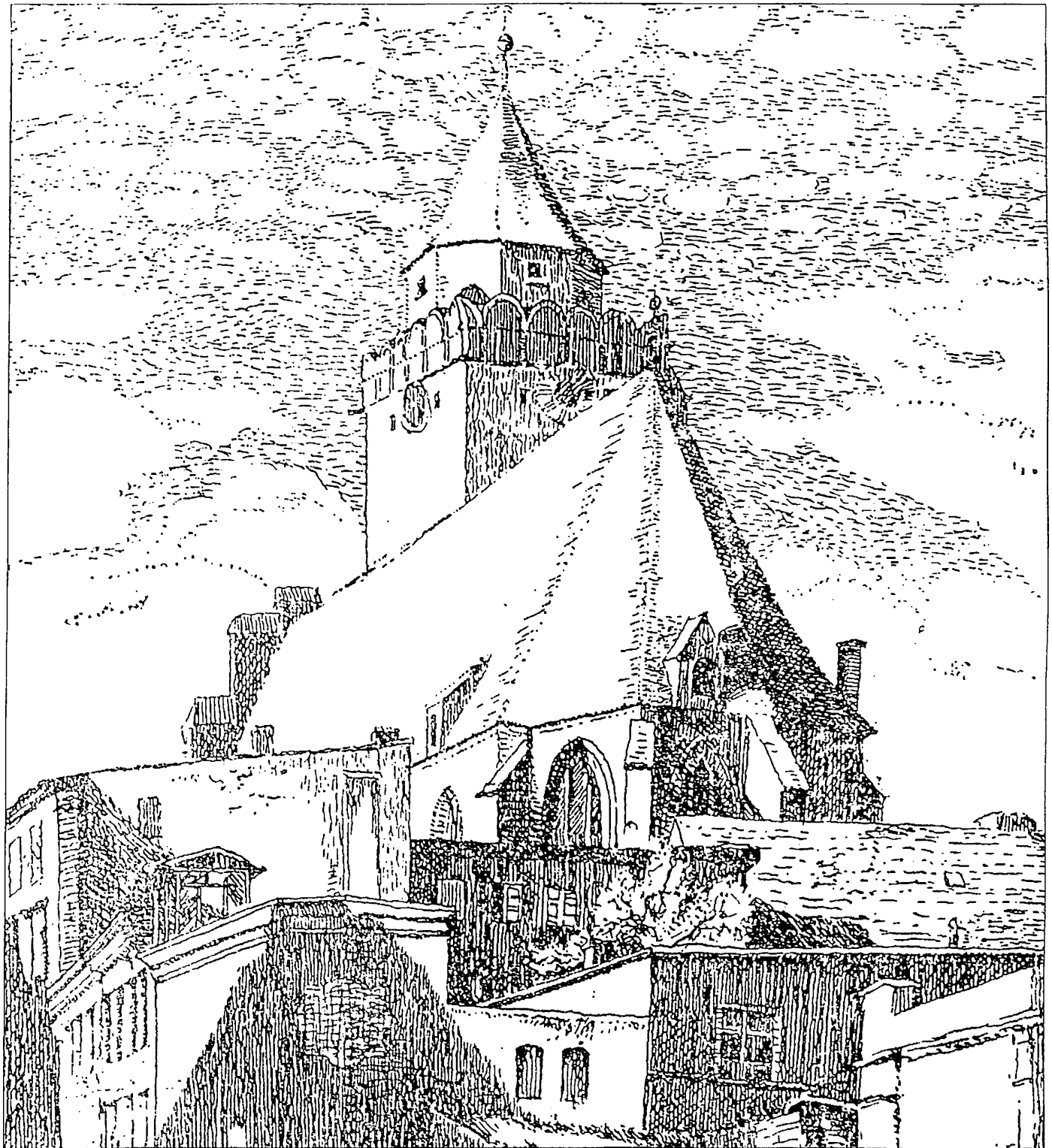
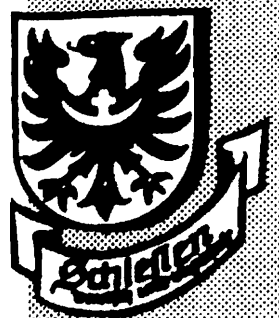
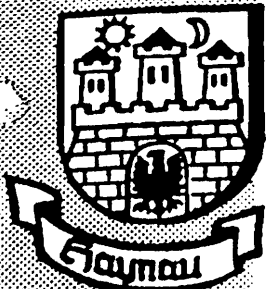


# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten  
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Der alte „Dom“ in Haynau aus einer nicht üblichen Sicht. Ursula Weidner fand die Zeichnung von Hanna zur Lippe in einem alten schlesischen Volkskalender. Es zeigt den Dom von der Ecke des Domplatzes und dem „Schulbergel“ aus. Die Gründungszeit der Kirche liegt im Jahr 1153. Ursula Weidner geb. Scholz wohnte früher am Domplatz 14.*

## LESERBRIEF

**Reisen in die Heimat nach 54 Jahren.**

*Zu diesen Bericht von Frau Siebenhaar in der Februar-Ausgabe meldete sich Günter Bleuel zu Wort. Eine andere Meinung dazu haben Erika und Paul Härtel:*

Dem kurzen Bericht der Frau Siebenhaar vom Besuch ihrer alten Heimat in Schlesien, in der Februarzeitung dieses Jahres gelesen, könnte ich nichts entgegenzusetzen. Auch wir haben es so gesehen bei unseren Besuchen dort, und wir schauen, wie überall in Deutschland, ob West-, Mittel- oder ehemaliges Ostdeutschland auch in die entlegensten Ecken und Dörfer. Mein Heimatdorf zum Beispiel zerfällt Haus für Haus, dann wird ins nächste gewechselt, Wege sind verwachsen, Dämme versanden, die schmalen Gräben, einst von Friedrich dem Großen und seinen Männern gezogen, um das Land zu entwässern, fruchtbaren Acker zu gewinnen, werden nicht mehr gepflegt, alter Hausrat wird darin entrümpelt, Überschwemmungen vorprogrammiert, in einst gepflegten Parkanlagen wuchern Brennesseln, Unkraut, was kostet es, dieses zu beseitigen? Ich könnte die Liste noch fortsetzen von meiner Heimat, der Neumark, und in Schlesien habe ich ähnliches feststellen müssen. Was hat Frau Siebenhaar schon geschrieben, womit sie nicht recht hat, lieber Herr Bleuel? Sicher wurde, vor allen in den Städten sehr viel gebaut, das hatte sie ja ebenfalls erwähnt, nur das immer wieder Erneuern, das Erhalten und Pflegen scheint schwer zu sein. Sie waren arm, und „nicht sicher vor den Deutschen“, wie sich das anhört. Und wer war da der „große Bruder“, der aus diesem Land gezogen hat? Die Menschen sind doch in unser Land gekommen, haben es, wie unsere Häuser samt vorhandenem Mobilar und Inventar genommen, brauchten nur zuzulangen, zu ernten, sauber- und instandzuhalten. Und wenn ich leben will, muß ich eben arbeiten. Wir aber sind hier nach dem Krieg im restlichen Deutschland unserer Habe beraubt angekommen, wenn wir es geschafft hatten, hier fanden wir kein leeres Haus, in welchem wir unterschlüpfen konnten, hier lagen die Städte in Trümmern, die Menschen lebten zusammengepfercht in stickigen Holzbaracken, eine Mutter mit acht Kindern bis zum Baby in einer winzigen Kammer, unwillkommen, wir konnten uns nichts nehmen, es war nichts da, uns hat auch nichts gehört. Wir wissen, was Armut ist, wir wissen was arbeiten heißt, um zu überleben, um etwas zu schaffen, uns hat keiner etwas nachgetragen oder gebracht. Bei uns wäre damals kein Wagen voll Kartoffeln in der Scheune verfault, wir hätten selbst die Grünen vor Hunger gegessen, aber solange so etwas passiert, kann man von Armut nicht reden.

Was die Landflucht betrifft, das ist es nicht, und bei uns? Nun, ich habe festgestellt, daß die Dörfer vorwiegend im Westen immer größer werden, Neubauten überall. Natürlich wird auch hier und da ein altes Haus dem Zerfall preisgegeben sein, das gibt es überall. Allem im allen, uns hat Frau Siebenhaar mit ihrem liebenswerten Gedicht irgendwie aus der Seele ge-

sprochen, danke Frau Siebenhaar. Ich habe Sie wohl verstanden, ich lese aus ihren Zeilen stille Heimatliebe, die tief im Innern geschlummert, aber wachgeblieben ist, wie sie bei uns stets und immer wachbleiben wird, die Liebe zu den sanften Tälern, den Bergen und Koppen, den Seen und Flüssen unserer Heimat, ob nun schlesische oder märkische Heimat. Gottfried Keller sagte so: „Leuten, die nie ein Land, ein Tal ihrer Väter besaßen und kein Heimatgefühl kennen, geht gewiß auch als Staatsbürger etwas ab.“

**Paul Härtel**

Friedrichstraße 36, 90408 Nürnberg  
Tel. 0911 / 358348

## LESERBRIEF

*Zum Bericht der Frau Gerda Siebenhaar in der Februar-Ausgabe:*

**„Nach 54 Jahren in die Heimat“**

Nicht jeder Heimatverbundene wagte es nach überstandener Vertreibung die später eingetretene Besuchsmöglichkeit zu nutzen und einen Blick in die geliebte Heimat zu werfen. Persönliche mannigfaltige Gründe dafür gab es genug. Ich habe Freunde, denen es gerade so ergangen ist. Die sich erst nach über fünfzig Jahren dazu entschlossen, daß so lange vertraut gehüteten Heimatbild mit der veränderten Gegenwart einzutauschen. Ich war selbst dabei, wie sie zum ersten Male ihre Heimatdörflin wiedersahen. Wie sich Ihre Fassunglosigkeit auf ihren Gesichtern breit machte, wie sie nach Worten rangen um dem Erblickten Herr zu werden, wie sie kramphaft versuchten alles zu verinnerlichen. Es gelang ihnen nicht!

So ist die Art des kleinen Berichtes von Frau Siebenhaar einleuchtend genug und das Niedergeschriebene, besonders die Verszeilen, ein tiefgreifender Ausdruck, von dem was ein sinnlicher Mensch in Punkto Heimat jahrelang mit sich herumgeschleppt hat und sich nun vor eine ganz neue Situation gestellt sieht. Wer dies kennt, hat keinen Zweifel an ihrem gewonnenen und dargestellten Eindruck vorgelünder Realität. Denke ich hier an mein eigenes kleines Dörflin ganz im Norden unseres ehemaligen Kreisgebietes, so ist eine Parallele unzweifelhaft. Ohne näher darauf einzugehen zu wollen: hier sind nicht nur Wege ungenützt, sondern ganz verschwunden und mit Verlaub, es würde ein trauriges Gedicht, wollte ich alles aufschreiben!

Man mag darüber denken wie man will. Und ein Leser schreibt zum Thema der Heimatfreundin Frau Siebenhaar, von Vergleichen, denen solch Spätbesucher aus Unkenntnis heraus nicht gewachsen sind.

Mahnt im gleichen Zuge aus Gründen eigener tiefgreifender Lagekenntnis, gleich alle Schreiber zu einer zurückhaltenden Berichterstattung, da ja in Polen noch manches im Argen liege. Dies kann jedoch nur bedingt hingenommen werden. Denn auch Vergleiche haben hier einen nicht wegzumanipulierenden Hintergrund. Einen Hintergrund der Wahrheiten, die bitter genug für die Vertriebenen sind. Da hilft kein gegenwärtiges Verschönern, wie „arm“ doch die Leuten in unserem östlichen Nachbarland sind, mit den 114.000 Quadratkilometer deutschen Bodens, der ihrer damaligen Staatsform mit Hilfe des Großen Bruders, förmlich in den Schoss gefallen ist. Und hier hat weder Herr Brandt noch Herr Kohl die Vertriebenen danach gefragt, ob sie damit einverstanden sind. Wie sich so was auswirkt, sieht man am Beispiel der immer noch deklarierten Mähr von der damaligen Wechselwirkung der Vertreibungen. Wie die knappen 1,5 Millionen, polnische Staatsbürger im Osten ihres Landes - von den Sowjets ausgewiesen - doch Anspruch auf die deutschen Ostengebiete hatten, aus denen man gleichzeitig über zehn (!) Millionen deutsche Landsleute in brutaler Weise hinauswarf. Die logische Folge ist bereits eingetreten, auch wenn besagter Leser es gern mit der Landflucht begründet wissen möchte. Denn jetzt nach der verbrauchten ländlichen Immobilien-Substanz, die mangels flüssiger Mittel vom Staatswesen nicht mehr aufgefüllt werden kann, werden den Bewohnern noch manche Probleme ins Haus stehen und unseren Kinder schwant, falls sie sich einmal abseits der aufgezogenen Touristenpunkte umsehen, noch manches „Jammertal“ entdecken zu müssen.

Es wird sehr lange dauern - wenn überhaupt - moderne schwere Landmaschinen die schlesischen Äcker mit „neuen“ Wegen versorgen um dem westlichen Niveau zu entsprechen.

Die erhofften Subventionen aus der EU-Kasse werden dann auch hier wieder dem deutschen

Steuerzahler recht bekannt vorkommen

**Herbert Kahl,**  
Frankfurt am Main

**Heimatkreis-  
Treffen  
in Solingen**

*Das nächste Heimattreffen des Kreises Goldberg in unserer Patenstadt Solingen findet statt am  
11. und 12. Mai 2002.*

*Ich bitte die Heimatortsvertrauensleute dieses Datum zu beachten, damit Terminüberschneidungen mit Ortstreffen vermieden werden*

**Renate Boomgaarden-Streich**  
Heimatkreisbeauftragte

## „In Bayern angekommen“

„In Bayern angekommen“ heißt eine Wanderausstellung des Hauses der Bayerischen Geschichte in Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit. Sie ist bis November 2002 an verschiedenen Orten in Bayern zu sehen und befaßt sich mit der Integration der Flüchtlinge und Vertriebenen in Bayern nach 1945. Zur Zeit ist sie im Stadtmuseum in Deggendorf bis zum 19. August zu sehen. Vom 26. August bis 7. Oktober wird sie im Egerland-Kulturhaus in Marktredwitz gezeigt. Vom 12. Oktober bis 18. November läuft sie im Schulzentrum Geretsried und vom 26. November bis 15. Januar 2002 in Weißenburg. Vom 25. Januar 2002 bis 18. März ist sie in Schweinfurt im Alten Rathaus zu sehen und vom 22. März bis 5. Mai 2002 in Dingolfing, im Museum in der Herzogsburg. Vom 10. Mai 2002 bis 23. Juni wird sie in Vohenstrauß im Schloß Friedrichsburg gezeigt und vom 28. Juni bis 31. Juli 2002 in Bayreuth im Archiv des Lastenausgleichsamtes. Die letzten Stationen sind im August/September 2002 in Ellingen im Kulturzentrum Ostpreußen und von Mitte September bis November 2002 in der Bayerischen Staatskanzlei in München.

## „Wir freuen uns auf das Bundesschlesiertreffen in Nürnberg“



„Wir freuen uns auf das Bundesschlesiertreffen in Nürnberg“ schrieb und der „Haynauer Schulbus“ Hubert Wolf und sandte uns beiliegendes Bild mit, das 1999 in Nürnberg aufgenommen wurde. Es zeigt (von links) Hubert Wolf, Horst Hoffmann und Gerhardt Schmittchen, die hoffen, daß recht viele Haynauer nach Nürnberg kommen Die Aufnahme machte Helmut Poppe.

Werben Sie **BEZIEHER** für die

„**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**“.

Es geht um den Erhalt  
unserer Heimatgemeinschaft!

## Ein Spaziergang zum Bürgerberg in Goldberg

Goldberg's zentraler Punkt war nun einmal der Ring. Von hier aus führten die Strassen in alle Himmelsrichtungen. Strebte man dem Bürgerberg zu, ging es meistens zunächst durch die Liegnitzer Strasse, eine reine Geschäftsstrasse, in der es in den Schaufenstern viel zu sehen und zu entdecken gab. Am Matthäiplatz angelangt, ging ein Blick hinüber zum Postamt, während auf der anderen Seite die Nordpromenade passiert wurde.

Hier mußte die Strassenseite gewechselt werden, denn im Bereich „Niedertor“ wählten die meisten Goldberger bei trockenem Wetter die Abkürzung zwischen der Gaststätte „Drei Mohren“ und dem Anwesen des Bildhauers Feige in Richtung Ritterstrasse. So stand man nach kurzer Wegstrecke vor dem munter dahin sprudelnden Bertholdsbach, von den Goldbergern etwas abschätzig nur „Bettelfluß“ genannt. Als Fußgänger konnte man das Rinnsal mittels einer kleinen Brücke überqueren, während Gespanne sich der daneben verlaufenden Furt bedienen mußten.

An der Ritterstrasse angelangt wechselten einige landwirtschaftliche Gebäude mit mehreren Gewerbebetrieben aber auch vereinzelt mit schönen Bürgerhäusern ab. Das Automobilzeitalter war bereits durch eine moderne Leuna-Tankstelle manifestiert. Schon in Sichtnähe des Bürgerberges stand etwas trutzig der Gasometer der Goldberger Gasanstalt. An seiner Höhe konnte erkannt werden, wieviel „Druck“ in ihm lastete. Gleich nebenan hatten die Fleischer ihr „Reich“, den städtischen Schlachthof. Man konnte namentlich am Wochenanfang beobachten, wie die Angehörigen dieser Zunft zumeist mit Pferd und Wagen ihre Fleischrohware dort abholten. Kühltransporter gab es noch nicht.

Nun kam das neue Goldberger Freibad ins Blickfeld, eine Perle für alle Wasserlilien, an den Fuß des Bürgerberges angelehnt. Dann ging es gemächlich einen oftmals vom Regen ausgewaschenen Fahrweg

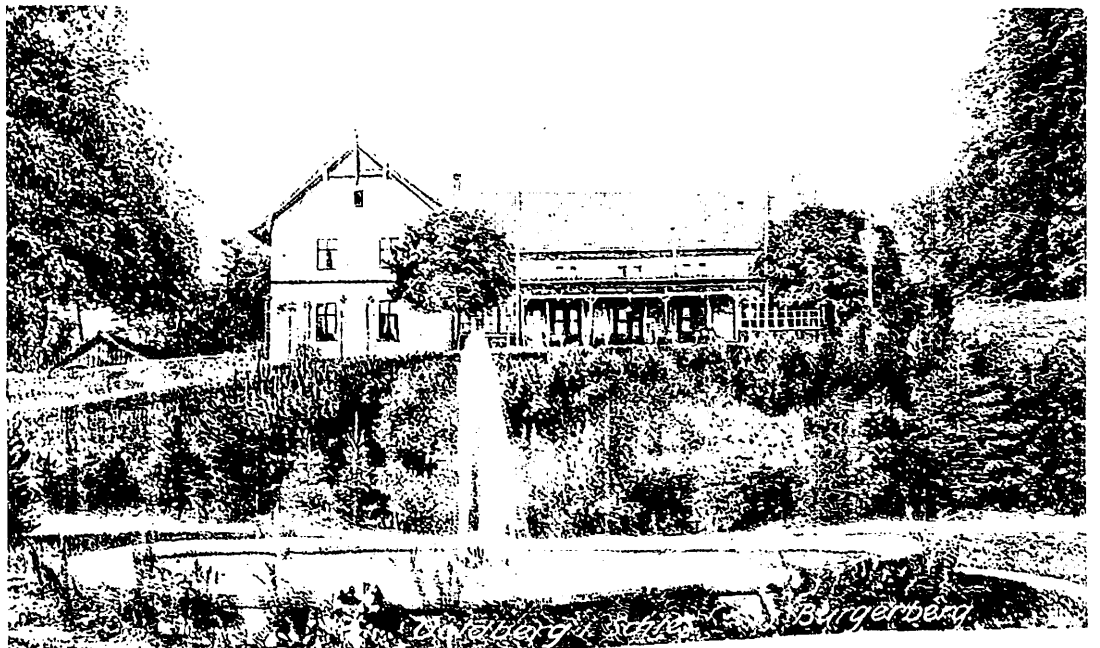
bergan. Auf halber Höhe befand sich eine kleine, runde Schutzhütte, an deren Stelle früher einmal der Galgen gestanden haben soll. Hatte man schließlich den Gipfel des Bürgerberges erreicht, wurde der Spaziergänger mit einem schönen Blick auf die Stadt Goldberg belohnt. Zu seinen Füßen tummelten sich derweil eine Menge Goldfische im darunter liegenden Wasserbecken.

Gern erinnern sich die Goldberger noch an die lauschigen Gartenkonzerte der Schlüter-Kapelle, ein unvergeßliches musikalisches Ereignis. Die bewirtschaftete Baude bot aus Küche und Keller Speisen und Getränke für die kleinen und grossen Gäste. Besonders beliebt waren die Spielgelegenheiten für die Kinder hinter dem Lokal.

Wer wollte, der konnte seinen Spaziergang weiter fortsetzen, vorbei am Kriegerdenkmal, bis zum Aussichtspunkt „Weltende“. Von hier hatte man eine schöne Aussicht auf das Katzbachtal, die Liegnitzer Höhe und die Orte Schneeback und Kosendau.

Da „Weltende“ zugleich eine Sackgasse war, mußte von hier aus der Rückweg angetreten werden. Vom Bürgerberg-Plateau aus wählte man zumeist den Weg über die vielen Stufen abwärts und passierte dabei den Schießstand des Schützenvereins. Nun lag der legendäre Lindenplatz vor uns, die Sportstätte des F.C. Preussen-Goldberg, wo so manches Fußballspiel die „Goldberger“ in ihren Bann zog.

Zurück zur Stadt ging es nun über die Mittelstrasse, wo man mit etwas Glück die Windhunde des Tierarztes des Schlachthofes hinter dem hohen Zaun beobachten konnte. Am Niedertor angekommen wurde nunmehr zur Abwechslung der Weg über die Reiflerstrasse gewählt, um schließlich vorbei an der Brauerei von Oswald Neumann am Niederring anzukommen. Nicht selten fand ein Ausflug in Goldberg's schöne Umgebung seinen Abschluß im Café Seidelmann.



Der Aufstieg zum Bürgerberg war für viele Goldberger ein schöner Sonntagsspaziergang. Nach einem gemütlichem Aufstieg lud die Bürgerberg-Baude zum Verweilen ein. Besonders beliebt waren die Kaffee-Konzerte der Schlüter'schen Stadtkapelle. Die Ansichtskarte stammt aus dem Jahr 1929. Bild: Archiv

### Kleines Johnsdorfer Treffen im Münsterland / Sommer 2000

Daß wir uns treffen einmal im Jahr das ist wunderschön,  
sind wir auch nur noch ein paar.  
Es wurde inzwischen zur Tradition, denn wir sind ja noch echte Schlesier  
aber eben auch die letzte Generation.  
Drum treffen wir uns, denn solange wir noch können, wollen wir uns diese Freude gönnen.  
Es wird „geloabert“ und gelacht und an unsere schlesische Heimat gedacht,  
an die sorglose Kinder- und Jugendzeit, ach liebes Johnsdorf wie bist du so weit.  
Man erinnert sich gern an alte Bräuche und Geschichten,  
jeder weiß noch was „vo Derheeme“ zu berichten.  
Wir singen vertraute Heimatlieder und so Gott will,  
sehen wir uns im nächsten Jahr wieder.

von  
Charlotte Gülzow-Kügler  
(früher Johnsdorf)



### Besuch der alten Heimat

(elu) Wenn unsere Kinder, erst jetzt den Wunsch äußern, einmal die Wurzeln ihrer Eltern kennen zu lernen, dann müssen wir für das Interesse dankbar sein und versuchen ihnen die schlesische Heimat zu erklären. Es fällt schon schwer, zu zeigen, wie Haynau einmal ausgesehen hat.

Wir hatten im April 2001 in Bunzlau im Hotel „Piast“ für einige Tage gebucht. In längeren Zeitabschnitten sind wir nun zum dritten mal in der alten Heimat gewesen. Doch jedesmal erfaßt uns eine innere Unruhe, die kaum erklärlich ist. Waren wir doch bei der Flucht 1945 grademal erst 10 Jahre alt. Deshalb sollte doch in den vergangenen Jahren dieses merkwürdige Gefühl verloren gegangen sein. Nein, es ist zwar nicht mehr so, wie es beim ersten Besuch 1974 war, aber eigenartig ist es schon.

Meine Frau, gebürtige Bunzlauerin, erklärte nun gleich bei der Einfahrt in den Ort den Kindern, was sie alles noch wußte. Wir kamen an dem großen Eisenbahnviadukt vorbei und erreichten schnell die Innenstadt. Parkten dann unser Auto, daß mit einer Alarmanlage gesichert war, an der Zippelpromenade. Hier standen wir genau richtig, denn neben dem Museum war die elterliche Wohnung. Wir gingen die Poststraße entlang, dort war einst das Verlags- haus des Bunzlauer Stadtblattes. Der Prachtbau mit dem gewaltigen Säulenein- gang steht noch würdevoll da. Ehe wir das

Hotel belegten, gingen wir noch am Bahnhof vorbei und kamen über den Rosengarten zum Marktplatz.

Die großen Giebelhäuser mit dem Rathaus in der Mitte ist typisch für Schlesien. Fast alle alten Schulen außerhalb des Ringes werden nach wie vor genutzt. Scheußlich sind dagegen die neuen, beziehungs- weise schon wieder sehr stark renovie- rungsbedürftigen Plattenbauten. Durch die Höhe dieser Häuser wird das einst so wun- derschöne Stadtbild von Bunzlau erdrückt.

Der nächste Tag war nun unserem Haynau gewidmet sein. Wir kamen die Bunzlauer Straße herein. Für mich ein ganz merkwürdiger Anblick, Die beiden großen Kirchen lagen ganz Nahe beieinander. Am Stadtgut Kretschmer vorbei, waren wir im Nu am Rathaus und Museum, Durch das Fehlen der vielen Wohn- und Geschäfts- häuser an der Burgstraße, Mönchstraße und alles was rund um die alte Kath. Kirche stand, entsteht ein ganz besonderer Durchblick. Ein „Durchblick“ der sehr befremdet und dadurch alles viel enger erscheinen läßt. Aber wie will man den Kindern erklären, daß das was wir wieder vorgefunden haben, eine schöne alte Stadt mit viel Industrie und Bürgern, die die Stadt belebten, war. Fürchterlich ist auch der Anblick unseres schönen Ringes. Ich selbst habe mich gefragt, was ist denn hier anders. Anders sind die fehlenden schönen

alten Giebelhäuser, die 1945 beim Ein- marsch der Roten Armee verbrannt wur- den. Die neuen Häuser passen überhaupt nicht zu unserem alten ehrwürdigen Dom und deshalb sieht unser Ring so abartig scheußlich aus. Ich hatte wirklich Mühe den Kindern zu erklären, wo einmal das „Haynauer Stadtblatt“ gestanden hat. Vorn ein Plattenbau und hinten ein ungepflegter Spielplatz.

Nur mit viel Phantasie ist durch die ehemaligen villenartigen Häuser an der Parkstraße, Lindenstraße und Garten- straße begreifbar wie Haynau früher ein- mal ausgesehen hat.

Im Museum, daß eigentlich geschlossen war, hatte eine liebe Polin, für uns geöffnet, überall Licht eingeschaltet und uns nach dem Rundgang noch den weiteren Weg gewiesen.

An den anderen Tagen besuchten wir noch Jauer, denn wir wollten uns die Frie- denskirche ansehen. Sie ist etwas kleiner, als die Friedenskirche in Schweidnitz und wird zur Zeit mit viel Akribie und hand- werklichem Geschick renoviert. Jauer r ) den Laubengängen ist recht schön. Die Häuser sind farblich gut gestaltet und wie- der ein in der Mitte des Ringes, prächtiges Rathaus. Weiter führte uns der Weg über die Schweinhausburg nach Bolkenhain. Auch dort sind die Häuser mit den Lau- bengängen in verhältnismäßig gutem Zu- stand. Beeindruckend ist von allen Städten Hirschberg. Wir kannten es schon von den früheren Fahrten. Es ist eine Vorzeigestadt für die heutigen Bewohner geworden. Selbst die Firma Rossmann mit ihren Dro- gerieartikeln fehlt nicht. Nein, es ist kein Neid, es ist deprimierend, wenn man sich Tage vorher an das ewige grau in grau in der Vaterstadt Haynau erinnert. Es ist zu viel „Chojnow“ und ganz wenig Haynau. Wer eine schlesische Stadt sehen möchte, die auch durch 45 Jahre DDR gegangen ist und baulich total am Ende war, der sollte sich unbedingt „Görlitz“ ansehen. Es ist eine große Freude, eine wieder zu Leben erstandene Stadt zu erleben und auch „schlesisch“ zu hören.

In wenigen Tagen haben wir versucht, unseren Kindern zu zeigen, wo wir als Kinder einmal glücklich gelebt haben. Wir sind aber dankbar, hier in der Bundes- republik Deutschland wieder ein schönes zu Hause gefunden zu haben.

Ulrich Sprenger,  
in 31848 Bad Münder,  
Brockhoffstraße 2

### BERICHTIGUNG

Aller guten Dinge sind drei.

Nachdem es uns zweimal gelungen ist, Frau Sigrig Krause an einen anderen Wohn- ort zu verpflanzen und sie absolut nicht dort wohnt und auch nicht dort wohnen wird oder will, werden wir erneut Anlauf nehmen, und hier nun endgültig die richtige Adresse an- geben. Frau Sigrig Krause freut sich über Post, die adressiert wird an: Haus Lörick I/App. 804, Grevenbroicher Weg 70, 40547 Düsseldorf, Tel. 0211 -5 9923 66.

Wir bitten, diesen Fehler zu entschuldigen. Frau Krause wurde am 17.05.2001 70 Jahre alt.

## Zum zehnten Mal kamen die Schönauer nach Barbis

**Barbis.** Vor 56 Jahren kam ein Flüchtlings-transport aus der schlesischen Stadt Schönau an der Katzbach nach Osterode ... Die Bürger der kleinen Stadt im Bober-Katzbach-Gebirge wurden von den Polen vertrieben und fanden im Harz eine neue Heimat. Andere Transporte aus Schönau gingen nach Bielefeld. Ein weiterer Teil wurde über ganz Deutschland zerstreut. Beim Bundesschlesiertreffen 1981 faßten die Schönauer den Entschluß, sich alle zwei Jahre im Harz zu treffen. Hier übernahmen Hans Kroker aus Barbis und Dieter Beer aus Osterode die Organisation der Treffen. In diesem Jahr kamen die Schönauer zum zehnten Mal zu ihrem Treffen in den Harz, der landschaftlich so sehr ihrer schlesischen Heimat gleicht.

Heimatortsvorsitzender Harri Rädel konnte zu Beginn des Treffens auch Bürgermeister Ulrich Helmboldt begrüßen, der die Grüße von Rat und Verwaltung der Stadt Bad Lauterberg überbrachte und die Schönauer gleich zum Musikfest in die Freymanns-Mühle einlud. Grüße der Heimatvertriebenen überbrachte der Vorsitzende der Landsmannschaft Schlesien in Bad Lauterberg, Paul Reimann.

Im Mittelpunkt des Treffens aber stand das miteinander „Labern“, wie die Schlesier sagen. Viele Erinnerungen wurden ausgetauscht und ein Video-Film von Schönau entführte in die ferne Heimat. Am Samstagabend war die Trachtengruppe Grafschaft Glatz aus Bielefeld angereist und erfreute mit ihren Tänzen, mit schlesischen Liedern und Mundartgedichten die Schönauer.

Der Gottesdienst in der Kirche in Barbis gehört schon seit zehn Jahren zum Programm des Treffens, in dessen Rahmen auch der Toten gedacht wird, die in den letzten zwei Jahren verstorben sind... Für Pastor Langer gehören die Schönauer schon zu seiner Gemeinde. Trotz des schlechten Wetters wurde zur Dreymanns-Mühle gelaufen und gemütlich Kaffee getrunken.

Den Klang der Schönauer Glocken machte Hannchen Lichteblau mit einem Gedicht nahe, mancher mußte dabei mit den Tränen kämpfen. Eine besondere Kostbar-



Die ältesten Besucher des Treffens waren Horst Schlieter, der Ehemann von Anneliese Grosser und Helene Forker geb. Hoffmann, denen Harri Rädel (rechts) kleine Geschenke überreichte. Bild: Jutta Graeve

keit brachte Bärbel Unger mit zum Treffen. Sie besitzt noch eine wertvolle schlesische Tracht von ihrer Mutter, deren Haube, Schultertuch und Schürze über 150 Jahre alt sind. Sie wird sie dem Schlesischen Museum in Görlitz übergeben, zuvor aber wollte sie sie noch einmal den Schönauern zeigen.

Harri Rädel konnte kleine Geschenke an Walter Schlieter, den Ehemann von Anneliese Grosser und an Helene Forker geb. Hoffmann vergeben, sie waren die ältesten Teilnehmer am Schönauer Treffen.

Am Montag hatte Hans Kroker eine Harzrundfahrt organisiert, die zur Holzstabkirche in Hahnenklee führte, der Partnerkirche der Kirche Wang im Riesengebirge. Die Okertalsperre, Bad Harzburg

und der östliche und südliche Teil des Harzes wurden besucht, ehe die Schönauer wieder in alle Teile der Bunderepublik zurückfahren. Das nächste Schönauer-Treffen wird am 10. und 11. Mai 2001 wieder im Hotel Zoll stattfinden.

(Jutta Graeve)



Eine wertvolle schlesische Haube, ein kostbares Dreieckstuch und eine schön gestickte Schürze, alle drei Stücke über 150 Jahre alt, brachte Bärbel Unger mit zum Schönauer Treffen, es sind die geretteten Teile der Tracht ihrer Mutter, sie werden dem Schlesischen Museum in Görlitz übergeben werden. Bild: Jutta Graeve



Die Schönauer bedankten sich mit Blumenrößen für die Organisation des gelungenen Treffens: Unser Bild zeigt von links: Dieter Beer, Trautel Rädel, Harri Rädel, Waltraud Kroker und Hans Kroker. Bild: Jutta Graeve

# Aus den Heimatgruppen

## Seit 40 Jahren Stiftertreffen im schönen Bad Hersfeld

Im strahlend sonnigen Frühlingskleid begrüßte Bad Hersfeld die Goldberger Stifter, als sie sich vom 11. bis 13. Mai im Hotel am Kurpark trafen. Seit 40 Jahren kommen die Stifter, die Schüler der Goldberger Schwabe-Priesemuth-Stiftung in das hessische Bad, das 22. Mal gab es dieses Schultreffen, zuvor hatte man sich im Rahmen der großen Schlesiertreffen zusammengesetzt. Diese Zahlen nahm der Hersfelder Bürgermeister Hartmut Boehme zum Anlaß, die Goldberger in seiner Stadt zu begrüßen.

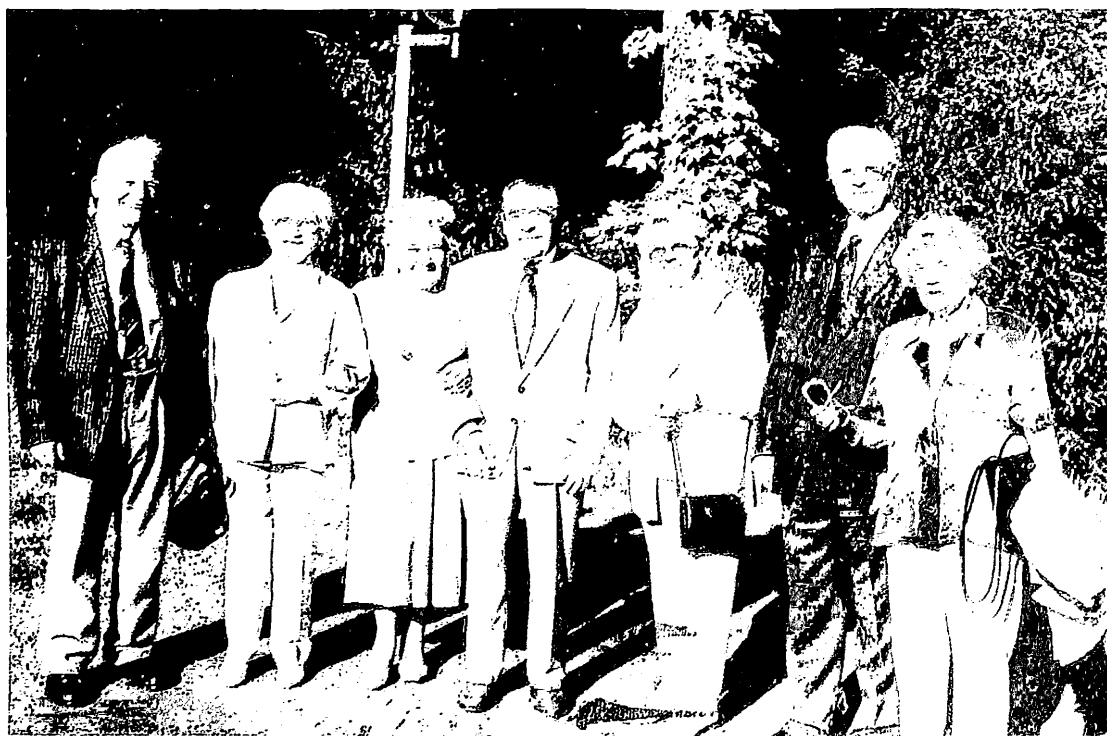
Bad Hersfeld sei nicht nur das Heilbad und die bekannte Festspielstadt, sondern auch seine Industriebetriebe und Logistikunternehmen sorgen dafür, daß Bad Hersfeld die geringste Arbeitslosenzahl in der Bundesrepublik hat. Bürgermeister Boehme ging kurz auf die geschichtliche Entwicklung der Stadt ein und erwähnte die Bedeutung der Festspiele seit über 50 Jahren. Durch die Wiedervereinigung sei Bad Hersfeld aus seiner Zonenrandlage in den Mittelpunkt der Bundesrepublik gekommen.

Schon am Freitagabend hatten sich über 60 Stifter zusammengefunden und eigentlich gibt es bei diesen Treffen nie ein strenges Programm. Das miteinander „Labern“ nimmt zu viel Zeit in Anspruch. Am Sonnabendvormittag wird in kleinen Gruppen ausgeschwärmt, entweder wird durch die Stadt gebummelt oder die hübsche Umgebung entdeckt.

Die Sextaner des Jahres 1930 hatte Dr. Werner Schumann, von den Stiftern seit eh und je „Stups“ genannt, zusammengetrommelt, sie waren vor 31 Jahren in Goldberg in die Stiftung eingeschult worden. Aber auch die jüngeren Jahrgänge waren gut vertreten, über 90 ehemaligen Schüler und ihre Partner hatten wieder den Weg nach Bad Hersfeld gefunden.



Bei dem schönen Wetter saßen die Stifter gern auf der Hotelterrasse im Sonnenschein: (von links: Sophie Orosco geb. Meyhoeffer, ihr Enkel Stephan Jotzauer, Waltraud Ehrig geb. Seidemann, Sigrid Heimsen geb. Hampel, Günter Helmsen, Ilse Paschke, Renate Boomgaarden geb. Streich, Werner Paschke. Bild: Jutta Graeve



Die Sextaner des Jahres 1930: (von links) Hannibal v. Lüttichau, Rosemarie Janek geb. Hoffmann, Christa Eddelbüttel geb. Labitzke, Dr. Manfred Grüßner, Ilse Zückmann geb. Schiller, Dr. Werner Schumann, Hilda Wudtke geb. Franz. Bild: Jutta Graeve

Ein Blumengruß wurde an Jutta Graeve überreicht, für über 40 Jahre Organisation der Treffen und für die Herausgabe des „Stifter-Expresses“, der Schülerzeitschrift, die jedes Jahr die Stifter erreicht und ein enges Bindeglied darstellt.

Am weitesten angereist waren Irmaud Campbell-Kindscher aus New Jersey und Eberhard Braun aus Iowa. In fröhlichen Beisammensein vergingen die Stunden wie im Flug. Das nächste Stiftertreffen wurde auf den 2. und 3. Mai 2003 festgelegt und mutig auch schon im Hotel gebucht. „Bleibt och alle scheen gesund“ war so der Abschiedsgruß und „Auf Wiedersehen“ in zwei Jahren.

## Der Jebermüller

Beim Jebermüller oam Tische soaßen  
5 Menschen, die Nudeln oaßen.  
Dam Voater woarn wie mans su erlabt  
a paar Nudeln ein Boarte feste gekloabt.  
Der älteste meente, nee su a gegasse  
satt ihr die Nudeln ein Voaters Frasse?  
do meen der zweete, wie koan ma bluß  
zu Voaters Maule – Frasse soan.  
Der Voater stoand uff und wullte dan Ranga  
a paar mit am Priegel übers Kreuze langa.  
Derweile der Dreikasehuch  
mit heuln und prilln undars Sofa kruch.  
Der Voater meente: kumm ook raus  
Dir tuh ich schon nischte  
hier uff zu flenn.  
Do meente dar Kleene:  
do mußt ich Dich Oost nich kenn.

Verfaßer unbekannt.

Hiermit möchte ich alle Schlesier grüßen, die  
noch gerne schlesisch loabern.

Gerda Böhmer geb. Kühn,  
früher Pilgramsdorf, Eisenbahnstraße 7,  
08209 Auerbach

## **Solinger Bürgermeister Bernd Kurzrock verstorben**

Rat und Verwaltung der Stadt Solingen trauern um Bürgermeister Bernd Kurzrock, der im Alter von 60 Jahren verstorben ist. Solingen verliert mit Bernd Kurzrock einen allzeit geschätzten und angesehenen Politiker. Sein Hauptaugenmerk galt der Förderung des Breiten- und Leistungssports sowie der Bildungspolitik mit Schwerpunkt Berufsförderung. Oberbürgermeister Franz Hauk würdigte in seinem Nachruf die außergewöhnliche Lebensleistung des Solinger Bürgermeisters.

## **Liebe Wilhelmsdorfer und Zubersdorfer**

Das große Schlesiertreffen in Nürnberg rückt immer näher. Ich hoffe, daß sich noch einmal viele Heimatfreunde dort einfinden. Angemeldet haben sich schon einige Schulfreunde bzw. Nachbarn. Also auf ein Wiedersehen in Nürnberg!

*Eure Betty Drescher*

## **Hans Rosenfeld 70 Jahre alt**

Am 8. Juni beging Hans Rosenfeld aus Goldberg seinen 70. Geburtstag in 40593 Düsseldorf, Jägerei 1. Hans Rosenfeld ist ein echter Goldberger Junge. Er besuchte erst die Volksschule in Goldberg, dann die Schwabepriesemuth-Stiftung. Nach dem Krieg wurde er nach Riesa verschlagen, wo er nach dem Besuch der Oberschule die Fachschule für Walzwerk-Schmiede – und Preßtechnik besuchte. Seit 1956 wohnt er in Düsseldorf und war bis zum Ende seiner Berufstätigkeit in der Betriebswirtschaft der Firma Friedrich Krupp beschäftigt. Danach befaßte er sich mit Heimatforschung und hat den Goldberg-Haynauer-Heimatsnachrichten schon viele sachkundige Berichte geliefert. Zu seinem Geburtstag nachträglich herzliche Glückwünsche.



## **Heimatgemeinde Kauffung a. d. Katzbach**

Lothar Frenzel, in 74357 Bönnigheim, Schillerstr. 6, vollendet am 23.06.2001 sein 65. Lebensjahr.

Dazu gratulieren die Kauffunger sehr herzlich und senden dem „Kauffunger Trompeter“, so nennen wir den Lothar, liebe Grüße nach Bönnigheim.

Mit diesen Grüßen verbinden wir ein großes DANKESCHÖN für die zahlreichen Trompeten-Solos bei den Ortstreffen, bei den gemeinsamen Fahrten in die Heimat, bei den Totengedenken auf den Friedhöfen und in guter Erinnerung ist uns die Begleitung des Gesanges während des ökumenischen Gottesdienstes in Kauffung 1999.

Wir haben den Wunsch, daß der Einsatz von Lothar Frenzel für die Heimatgemeinde Kauffung uns noch lange erhalten bleibt.

Wir wünschen einen schönen Tag am 23. Juni im Kreis der Familie, Bekannten und Freunden.

Für die Heimatgemeinde Kauffung  
*Walter Ungelenk*



## **Liebe Reisichter !**

Bitte vergeßt unser für den 1. + 2. September 2001 in Friedrichroda vorgesehene Ortstreffen nicht! Die Teilnahmemeldungen bei mir sind noch steigerungsfähig! Das Treffen findet, wie ebenfalls in den Ausgaben Hefte 2 und 3/2001 mitgeteilt, wieder im Hotel „Sonnenblick“ statt. Auch alle übrigen Regelungen unseres vorjähri-

gen Treffens gelten unverändert. Wieder sind Beiträge zum Thema „Altes und Neues aus der Heimat“ sehr willkommen! Bitte gebt diese Informationen auch an alle Interessierten weiter, die unser Heimatblättl leider (noch) nicht abonniert haben!

Auf eine möglichst große Teilnehmerzahl hoffend verbleibe ich mit heimatlichem Grüßen

*Euer Exner-Alfred*



*Haynauer Mädchenschule, Klasse 8 c von 1927*

*Obere Reihe: Unser Lehrer Herr Bluschke, Ursula Schmol, Frieda Rückert, Hilde Müller, Ilse Kobelt, Gretel Winter, Annelene Dickert, Hilde Reiche, Ilse Sprenger, Isolde Hentschel, Gerda Husse. 2. Reihe: Ruth Wahrlich, Magdalena Gruber, Inge Lehmann, Inge Wuttig, Ursula Malik, Frieda Geiss, Friedel Sperling, Rotraut Pfohl, Gitta Tannhäuser, Irmgard Worm, Gerda Klage, Rotraut Blümel. 3. Reihe: Erika Wenzel, Bertel Schenke, Else Menzel, Käthe Kahl, Hilde Pohl, Erika Knoll, Hildegard Kühn, Hildegard Weniger, Herta Scholz, Erika Konrad, Martha Riller. Am Boden: Lieselotte Kuley, Ursula Stock, Gretel Fiebig, Erna? Schmidt.*

*Foto: Erika Rauscher geb. Wenzel, Reiterstraße 3, 94447 Platting*

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

- Zum 88. Geb. am 06.07.2001 Frau Anny BISCHOFF geb. Hoffmann, Friedrichstor 7, 76275 Ettlingen, Plättigstr. 5
- Zum 88. Geb. am 08.07.2001 Herrn Kurt HERGESELL, Reiflerstr. 10, 90765 Fürth, Ronhofer Hauptstr. 191, Seniorenheim im Ronhof
- Zum 88. Geb. am 09.07.2001 Frau Charlotte RIEBOLD, Obertor 15, 21335 Lüneburg, Heinrich-Heine-Str. 48
- Zum 86. Geb. am 26.06.2001 Frau Ilse ZOBEL geb. Rau, Schmiedestr. 8, 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21
- Zum 86. Geb. am 30.06.2001 Frau Erna SCHMIDT geb. Hänsch, Schnee bach, 53721 Siegburg, Römerstr. 31
- Zum 86. Geb. am 30.06.2001 Frau Magdalena WENZEL, 50321 Brühl, Kölnstr. 74-84, Haus D, App. 446 e
- Zum 85. Geb. am 24.06.2001 Frau Charlotte FRANKE geb. Sowoidnich, Obere Radestr. 10, 53175 Bonn, Mittelstr. 29
- Zum 84. Geb. am 18.07.2001 Frau Herta HÄNSCH geb. Matzke, Obere Radestr. 1, 91781 Weißenburg / Bay., Rothenburger Str. 16
- Zum 83. Geb. am 26.06.2001 Herrn Siegfried FROMMANN, 53578 Windhagen, Auf der Hardt 5
- Zum 81. Geb. am 29.06.2001 Herrn Helmut SCHAFFT, Komturstr. 8, 73563 Mögglingen, Kellerweg 23
- Zum 81. Geb. am 02.07.2001 Frau Anneliese BROSE geb. Smiatek, Reiflerstr. 7 (Klosterschule), 50354 Hürth-Efferen, Sonnenwinkel 1
- Zum 79. Geb. am 15.07.2001 Frau Irmgard POHLENSÄNGER geb. Schulz, Reiflerstr. 15, 39418 Staßfurt, Str. d. Jugend 27
- Zum 78. Geb. am 14.07.2001 Frau Helene SCHMIDTKE geb. Wiedermann, Obertor 16 F, 53940 Hellenthal, Prümerstr. 26
- Zum 77. Geb. am 28.06.2001 Herrn Günther ECKERT, Domstr. 8, 38165 Lehre, Rosinenweg 4
- Zum 77. Geb. am 20.07.2001 Frau Anneliese HANZIG, Ring 44, 33659 Bielefeld, Bokeler Berg 13
- Zum 76. Geb. am 14.07.2001 Herrn Kurt CONHOFF, Kamkestr. 11, 97711 Maßbach, Hauptersmühle
- Zum 76. Geb. am 15.07.2001 Herrn Siegfried KITTELMANN, Drosselweg 8, 88690 Uhltingen-Mühlhofen, Unteres Ried 1
- Zum 75. Geb. am 14.07.2001 Herrn Günther WUNSCH, Ziegel Str. 3, 96479 Weitramsdorf, Hohe Str. 2
- Zum 73. Geb. am 26.06.2001 Frau Ursula FROMMANN geb. Rau, Alte Schulstr. 51, 53578 Windhagen, Auf der Hardt 5
- Zum 73. Geb. am 28.06.2001 Herrn Heinz BANK, Goldberger Vorwerke 12/13, Billerberg, 38170 Barnstorf, Soltaustr. 15

- Zum 72. Geb. am 28.06.2001 Frau Gerda MEISSNER, Sältzerstr., 06888 Abtsdorf-Wittenberg, Max-Lademann-Str. 18
- Zum 72. Geb. am 03.07.2001 Frau Ingeborg PRIGNITZ geb. Kretschmer, Mittelstr. 2, 02994 Bernsdorf, Am Wasserwerk 1
- Zum 70. Geb. am 18.07.2001 Frau Hildgard HELBIG, 09575 Eppendorf, Freiburger Str. 90
- Zum 65. Geb. am 14.07.2001 Frau Carola OELKE geb. Schöps, Liegnitzer Str. 1, 30455 Hannover, Karl-Jakob-Hirsch-Weg 8



### HAYNAU

- Zum 94. Geb. am 11.07.2001 Frau Martha SCHRÖTER, 06618 Naumburg/S., Jägerstr. 1, Altenheim
- Zum 93. Geb. am 07.07.2001 Frau Klara ULBRICH geb. Gutt, Gartenstr. 1, 38239 Salzgitter, Üfingerstr. 11, b. Wende
- Zum 92. Geb. am 13.07.2001 Frau Ilse HÄDEL geb. Werner, Weidenstr. 16, 90443 Nürnberg, Pettenkofenstr. 39
- Zum 91. Geb. am 18.07.2001 Frau Luise STIFFEL geb. Bachmann, Töpferstr. 2, 74939 Zuzenhausen, Gartenstr. 5
- Zum 90. Geb. am 25.06.2001 Frau Elisabeth DRESCHER, Schützenstr. 4, 51429 Bergisch-Gladbach, Jakob-Euler-Str. 34
- Der 90. Geburtstag von Frau Erna PETER, Burgstr., in 33647 Bielefeld-Brackwede, Kollostr. 38, findet am 6. Juli und nicht am 6. Juni, wie in Heft 5 berichtet, statt. Wir wünschen eine wunderschöne Feier! Die Redaktion
- Zum 85. Geb. am 06.06.2001 nachtr. Frau Ruth FRITSCHKE, Friedrichstr. 19, Restaurant Gartenstr., 40474 Düsseldorf, Friedrich-Lau-Str. 16
- Zum 85. Geb. am 22.06.2001 Herrn Heinz MESTENHAUSER, Parkstr., 44577 Castrop-Rauxel, Heimstättenweg 19
- Zum 81. Geb. am 11.07.2001 Herrn Hans MUSCHNER, 64521 Groß-Gerau, Nauheimer Weg 11
- Zum 81. Geb. am 16.07.2001 Frau Else GUTSCHER geb. Titze, Ring 3, 80807 München, Milbertshofener Str. 10
- Zum 80. Geb. am 15.06.2001 nachtr. Frau Gertrud LORENZ geb. Wilhelm, 98701 Altenfeld, Brunnenstr. 6
- Zum 80. Geb. am 03.07.2001 Herrn Edgar FÖRSTER, 29342 Wienhausen, Kapellenweg 17
- Zum 80. Geb. am 17.07.2001 Frau Ilse MÜLLER geb. Sprenger, Mönchestr. 1, Stadtblatt, 53424 Remagen, Gartenstr. 16
- Zum 77. Geb. am 06.07.2001 Frau Gertrud TOMSCHE geb. Sommer, Sandstr. 7, 01744 Dippoldiswalde, Am Heidepark 8, Wohnung 210
- Zum 77. Geb. am 14.07.2001 Frau Irmgard BOVENSIEPEN geb. Kirchner, Bahnhofstr., 84034 Landshut

- Zum 76. Geb. am 30.06.2001 Frau Ruth STEPHAN geb. Fritsche, 14827 Wiesenburg, Görzker Str. 8
- Zum 75. Geb. am 21.06.2001 Herrn Günter WELZ, 44879 Bochum, Kesterkamp 45

Zum 75. Geb. am 24.06.2001 Herrn Walter JENDRIESCHEK, Krane-Matener Str. 3, 41352 Korschenbroich, Neersee-ner Weg 2

Zum 75. Geb. am 14.07.2001 Herrn Heinz STOETEFALKE, Liegnitzer Str. 14, 33604 Bielefeld, Haspelstr. 38

Zum 74. Geb. am 08.07.2001 Herrn Friedr. Reiner HARTMANN, 22457 Hamburg, Oldesloer Str. 25

Zum 73. Geb. am 26.06.2001 Herrn Horst RUDOLPH, Goldberger Str. 5, 96476 Rodach, Wiesenstr. 3c

Zum 72. Geb. am 08.07.2001 Herrn Walter JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Mühlenstr. 165

Zum 72. Geb. am 13.07.2001 Frau Helene HORNICH geb. Klos, Bahnhofstr., 99713 Greußen, Kirchberg 3

Zum 71. Geb. am 06.07.2001 Herrn Helmut JANTOS, Liegnitzer Str. 59, 99947 Bad Langensalza, Herrmann-von-Salza-Str. 1 d



### SCHÖNAU (KATZBACH)

- Zum 93. Geb. am 30.06.2001 Frau Margarete UNGER geb. Röhricht, Ring 40, 38446 Wolfsburg, Nordsteimker Str. 1, Emmaushaus
- Zum 90. Geb. am 01.07.2001 Frau Martha BACHSTEIN geb. Meinhardt, Ehefr. v. Helmut B., Kauffung, Schönau (Schießhaus) u. Alt-Schönau, 87435 Kempten, Eilharter Str. 20
- Zum 88. Geb. am 12.07.2001 Herrn Herbert LEDER, Lerchenberg 1, Ziegelei, auch Falkenhain, 48712 Gescher, Körnerweg 2
- Zum 86. Geb. am 09.07.2001 Frau Toni HALLAS geb. Guder, Auenstr. 3, 92507 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2
- Zum 82. Geb. am 02.07.2001 Frau Valeria BRACKE geb. Guder, Am Bahnhof 5, 86899 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d
- Zum 82. Geb. am 10.07.2001 Herrn Walter MERTSCH, 81371 München, Daiserstr. 30
- Zum 78. Geb. am 01.07.2001 Frau Alice WARBEIN geb. Kunitz, Blücherstr. 1, 53119 Bonn, Glatzer Str. 2
- Zum 78. Geb. am 14.07.2001 Frau Rosemarie MATTHES geb. Lehmann, Ring 42, 33647 Bielefeld, An der Rosenhöhe 24
- Zum 77. Geb. am 26.06.2001 Frau Else AUST geb. Kleiber, Ring 19, 40668 Meerbusch, Schillerstr. 45
- Zum 77. Geb. am 05.07.2001 Frau Christel STRAUSS geb. Helterhoff, Ring 37, 32429 Minden / Westf., Kaufmannsbrede 10
- Zum 76. Geb. am 01.07.2001 Herrn Horst STURM, auch Alt-Schönau, 50226 Frechen, Lindenstr. 49
- Zum 73. Geb. am 29.06.2001 Herrn Hari RÄDEL, Ring 26, 33604 Bielefeld, Spindelstr. 93
- Zum 73. Geb. am 12.07.2001 Frau Hildgard KNOBLICH, Hirschberger Str. 26, 04158 Leipzig-Wiederitzsch, Robinienweg 4



Zum 72. Geb. am 24.06.2001 Herr Wilhelm LÜDKE, Ehem. v. Johanna geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Talmühlenstr. 14

Zum 71. Geb. am 08.07.2001 Frau Johanna LÜDKE geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Thalmühlenstr. 14

Zum 70. Geb. am 10.03.2001 nachtr. Herrn Günter KUNZE, Burgplatz 9, 28215 Bremen, Dresdner Str. 14

Zum 70. Geb. am 30.04.2001 nachtr. Frau Alice MORIELLA geb. Heinze, Goldberger Str. 9, 38440 Wolfsburg, Schlesierweg 38

Zum 70. Geb. am 08.06.2001 nachtr. Herrn Kurt MEHWALD, Am Lerchenberg 1, 50129 Bergheim/Erft, Posener Str. 12

Zum 70. Geb. am 22.06.2001 Frau Margot HORNIG geb. Peukert, Ehefr. v. Günther H., Hirschberger Str. 44, 53879 Euskirchen, Billiger Str. 99

Zum 70. Geb. am 03.07.2001 Herrn Dieter HÄRTEL, Ehem. v. Brigitte H. geb. Lehmann, Ring 47, 71067 Sindelfingen, Sommerhofenstr. 227

Zum 65. Geb. am 24.03.2001 nachtr. Frau Ingrid KITTELMANN, Ehefr. v. Peter K., Ring 51, 48485 Neuenkirchen Krs. Steinfurt, Wibbelstr. 24

Zum 65. Geb. am 08.04.2001 nachtr. Frau Christa LIENIG geb. Saneit, Ehefr. v. Walter L., Ring 27, 99439 Haindorf b. Weimar/Thür., Im Dorfe 23

Zum 65. Geb. am 10.04.2001 nachtr. Frau Christa SCHAUBE, Hirschberger Str. 20, 30966 Hemmingen/Han., Berliner Str. 8 e

Zum 65. Geb. am 12.05.2001 nachtr. Frau Inge NITSCH, Ansiedlung 14, 33448 Wolfsburg, Windmühlenbreite 12

#### ALT-SCHÖNAU

Zum 93. Geb. am 12.07.2001 Herr Hermann TSCHENTSCHER, 34369 Hofgeismar, Gruener Weg 13

Zum 92. Geb. am 20.07.2001 Frau Hedwig KITTNER geb. Jung, auch Reichwaldau, 37520 Osterode, Krebecker Landstr. 33 a

Zum 79. Geb. am 19.07.2001 Frau Frieda BOHLMANN geb. Schenk, 27232 Sulingen, Hohestr. 15

Zum 79. Geb. am 19.07.2001 Frau Elfriede BOHLMANN, 27232 Sulingen, Hohe Str. 15

Zum 78. Geb. am 12.07.2001 Frau Ursula SCHÄL, 21149 Hamburg, Thiemannstr. 25

Zum 74. Geb. am 03.07.2001 Herr Johannes TEUBER, 01833 Stürza, Hohensteiner Str. 2

Zum 74. Geb. am 07.07.2001 Frau Johanna EGGER geb. Thäsler, 87544 Bihlerdorf, Illerstr. 20

Zum 72. Geb. am 07.07.2001 Frau Gerda MENZ geb. Diezel, 32584 Löhne, Im Niedernbrock 2

Zum 71. Geb. am 30.06.2001 Frau Klara STÖBER geb. Hauptmann, 37589 Kalefeld, Dragoneranger 5

Zum 70. Geb. am 12.07.2001 Herr Albert NIERING, 42489 Wülfrath, Ellenbeck 27

Zum 66. Geb. am 05.07.2001 Frau Brigitte GÜLDNER geb. Kleinert, 47442 Moers, Ernst-Hoummla-Str. 11

Zum 60. Geb. am 28.06.2001 Frau Anni HAMPEL geb. Laurich, 48691 Vreden, Moorbachstr. 8

#### ADELSDORF

Zum 80. Geb. am 02.07.2001 Frau Else SAUER geb. Fischer, 47918 Tönisvorst, Heideweg 8

Zum 75. Geb. am 02.07.2001 Frau Ursula ROSEMANN geb. Scholz, 33659 Bielefeld, Hangstr. 22

Zum 75. Geb. am 15.07.2001 Frau Else ZWERENZ geb. Neuwald, Bank-Joh., 80336 München, Poccistr. 6

Zum 73. Geb. am 26.06.2001 Frau Hilde CZAK geb. Scholz, Gröditzburg-Siedlung, PL 59-516 Zagrodno, Uniejowice 27

Zum 73. Geb. am 03.07.2001 Herr Helmut MÜLLER, Stellm., 38228 Salzgitter, Müllersteg 1

Zum 72. Geb. am 20.07.2001 Herr Siegfried BERNDT, 01471 Radeburg, Buchenweg 4

Zum 65. Geb. am 22.06.2001 Herr Rudolf SCHOLZ, b. Bank-Joh., 39387 Wulferstedt, Neuer Hof 234

Zum 65. Geb. am 26.06.2001 Frau Waltraud DIETZMANN geb. Kunert, Tischler, 07580 Nauendorf, Lindenstr. 45

Zum 65. Geb. am 27.06.2001 Herr Fritz WERNER, 06406 Bernberg, Puschkinweg 15

#### ALTENLOHM

Zum 88. Geb. am 06.07.2001 Frau Gertrud RÖNISCH, 99869 Günthersleben, Seebergstr. 7a

Zum 87. Geb. am 27.06.2001 Herr Heinz ROTHE, 55457 Gensingen, Kaiserstr. 26

Zum 80. Geb. am 06.07.2001 Frau Erna HÖFLER geb. Borgmann, 06803 Greppin, Karl-Liebknecht-Str. 9

Zum 77. Geb. am 26.06.2001 Frau Herta WILDE geb. Conrad, 30179 Hannover, Leipziger Str. 61

Zum 74. Geb. am 16.07.2001 Frau Christa BINDER geb. Hildebrand, 07819 Triptis, Burkhardtstr. 34

Zum 70. Geb. am 18.07.2001 Frau Erika MÜLLER geb. Koitz, 96476 Rodach, Henneberger Str. 8

#### ALZENAU

Zum 81. Geb. am 20.07.2001 Frau Trude RUNGWEBER, 99706 Berka, Frankenhäuser Str. 9 D

Zum 80. Geb. am 25.05.2001 nachtr. Herr Arthur MESSER, u. Sandwaldau, 09427 Ehrenfriedersdorf, Max-Wenzel-Str. 21

Zum 78. Geb. am 01.07.2001 Frau Käthe MESCHTER, 03048 Cottbus, Werner-Seelembinder-Ring 4, Altenpflegeheim

Zum 78. Geb. am 05.07.2001 Herr Kurt RÄHSE, 21423 Winsen, Pestalozzistr. 1 a

Zum 77. Geb. am 24.06.2001 Frau Hildegard SOMMER geb. Ueberschär, 01458 Otterndorf-Okrilla/Sa., Ulmenweg 6

Zum 76. Geb. am 13.07.2001 Herr Gerhard BURGHARDT, 15936 Dahme/Mark, Heinrich-Mann-Str. 9

Zum 75. Geb. am 27.06.2001 Frau Lieselotte KNOOP geb. Fränkel, 26197 Huntlosen, Westerburger Weg 12

Zum 75. Geb. am 16.07.2001 Herr Walter PRIEBE, 27239 Scharrendorf, Sulinger Str. 10

Zum 72. Geb. am 23.06.2001 Frau Liane BRENLER geb. Busch, 28844 Weyhe, Bodelschwingstr. 3

#### BÄRSDORF-TRACH

Zum 88. Geb. am 01.07.2001 Frau Gertrud RITTER geb. Kuhn, 36037 Fulda, Bonhoefferstr. 24

Zum 81. Geb. am 01.07.2001 Frau Else NEUMANN, 31191 Algermissen, Am Ring 15

Zum 71. Geb. am 14.07.2001 Frau Margot WILFARTH geb. Ritter, 17348 Woldegk, Mühlendamm 7

#### BIELAU

Zum 95. Geb. am 19.07.2001 Frau Martha TROELENBERG, Nr. 54, 41334 Nettetal, Eichendorffstr. 21

Zum 82. Geb. am 22.06.2001 Frau Gerda DUTSCHMANN geb. Züchner, Nr. 109, 03042 Cottbus, Willy-Brandt-Str. 5

Zum 71. Geb. am 30.06.2001 Herr Walter SCHULZ, Nr. 62, 86720 Baldingen, Talergasse 17

#### BISCHDORF

Zum 94. Geb. am 04.07.2001 Frau Elfriede WINTER geb. Bürger (verw.), 51647 Gummersbach, Dünnlinghauser Str. 4

Zum 92. Geb. am 02.07.2001 Herr Kurt DRIESENER, Nr. 1, 15745 Wildau, Birkenallee 28

Zum 91. Geb. am 24.06.2001 Herr Felix BERGMANN, 02782 Seifhennersdorf, Leutersdorfer Str. 41

Zum 78. Geb. am 10.07.2001 Herr Siegfried GEISLER, 36110 Schlitz, Auf der Zinn 8

Zum 72. Geb. am 20.07.2001 Herr Dieter BREIER, Nr. 108, 40822 Mettmann, Ostpreußenstr. 15

Zum 70. Geb. am 29.06.2001 Frau Brunhilde SÖLLNER geb. Breier, 42489 Wülfrath, Zedernweg 13

#### BROCKENDORF

Zum 81. Geb. am 28.06.2001 Frau Grete FELTZ geb. Hanisch, 51503 Rösrath, Burggasse 16

#### DOBERSCHAU

Zum 71. Geb. am 12.07.2001 Herr Günter ATZLER, 59557 Lippstadt, Weingarten 23

#### FALKENHAIN

Zum 79. Geb. am 18.07.2001 Frau Ursula JORISSEN, 26954 Nordenham, Heetweg 13

Zum 77. Geb. am 03.06.2001 nachtr. Frau Meta FRANZ geb. Lorenz, Dorfstr., 38239 Salzgitter, Schulstr. 39

Zum 72. Geb. am 28.04.2001 nachtr. Herr Curt HOFFMANN, 09114 Chemnitz, Louis-Otto-Str. 1

#### GEORGENTHAL

Zum 77. Geb. am 21.06.2001 Frau Gertrud FRICKE geb. Fabig, 31029 Banteln, Alfelder Str. 41

Zum 76. Geb. am 03.07.2001 Frau Alice HAUPT geb. Herrmann, 16223 Fuldata 1, Friedrich-Engels-Str. 66

Zum 72. Geb. am 14.07.2001 Herr Hans-Georg REGULSKI, 45894 Gelsenkirchen, Mühlenstr. 69

**GEORGENTHAL**

Zum 71. Geb. am 01.07.2001 Frau Lucia REINHARD geb. Lessig, 65830 Kristel, Mozartstr. 10

Zum 71. Geb. am 10.07.2001 Frau Gisela WAHLE geb. Haupt, 59955 Winterberg, Hochsauerlandstr. 55

Vielen Dank für die vielen Glückwünsche zu meinem 70. Geburtstag! Euer Helmut Fabig

**GIERSDORF**

Zum 90. Geb. am 10.07.2001 Herrn Johannes KRÜGER, 57076 Siegen, Graf-Luckner-Str. 29

Zum 88. Geb. am 01.07.2001 Frau Dora HEINRICH geb. Schmidt, 31848 Bad Münster, Am Treppchen 6

Zum 81. Geb. am 22.06.2001 Frau Johanna SCHOLZ, 57319 Bad Berleburg, Hauptstr. 84

Zum 81. Geb. am 14.07.2001 Herrn Erich LAUSCH, 28309 Bremen, Eckener Str. 16

Zum 78. Geb. am 23.06.2001 Frau Maria-Teresa KARNER, 28777 Bremen, Sandkuhlenweg 15

**GOHLSDORF**

Zum 77. Geb. am 18.07.2001 Frau Martha KRAUSE geb. Grundei, Ehefr. v. Siegfried K., 49429 Visbek, Bonrechtern 8

**GÖLLSCHAU**

Zum 84. Geb. am 12.07.2001 Frau Anna PFENDE geb. Reinhold, auch Hermsdorf, 15306 Seelow, Am Stadion 16

Zum 81. Geb. am 29.06.2001 Frau Lenchen SCHUBERT geb. Walter, 94315 Straubing, Ittlinger Str. 60 a

Zum 81. Geb. am 08.07.2001 Frau Marianne SCHMIDT geb. Werner, 04860 Torgau-Repitz, Haus Nr. 1

Zum 80. Geb. am 06.07.2001 Frau Erndl GLAHN geb. Fließ, 37073 Göttingen, Gartenstr. 9

Zum 79. Geb. am 21.06.2001 Herrn Kurt KOBELT, 30900 Bissendorf-Wedemark, Stettiner Str. 1

Zum 79. Geb. am 03.07.2001 Herrn Gotthard KRÄHENBÜHL, CH 1212 Grand Lancy, Rue de Grand Lancy 21

**GRÖDITZBERG**

Zum 86. Geb. am 16.07.2001 Frau Liesbeth HAFERMANN geb. Peipe, 14542 Glindow, Klaistower Str. 29

Zum 85. Geb. am 02.07.2001 Herrn Helmut PATZSCHKE, 86911 Dießen, Wohnstift Augustinum App. 858

Zum 83. Geb. am 18.07.2001 Herrn Walter HITZINGER, 45481 Mülheim / Ruhr, Dillinger Str. 7

Zum 82. Geb. am 07.07.2001 Herrn Kurt LUKAS, 53783 Eitorf-Mohlein, Linkenbacher Str. 3 a

Zum 79. Geb. am 09.07.2001 Frau Elfriede SANDER geb. Hammer, 49080 Osnabrück, Bödecker Str. 29

Zum 75. Geb. am 27.06.2001 Frau Maria HEINRICH, 19057 Schwerin, Kieler Str. 35

Zum 75. Geb. am 30.06.2001 Frau Hildegard PREUSS geb. Anders, 53913 Düstekoven-Swisttal, Kapellenweg 48

Zum 75. Geb. am 18.07.2001 Frau Margarete MANN geb. Schramm, 21629 Neu Wulmsdorf, Bahnhofstr. 14 a

Zum 72. Geb. am 13.07.2001 Herrn Gotthard NICKCHEN, 71083 Herrenberg, Anton-Bruckner-Str. 5

**HARPERSDORF**

Zum 87. Geb. am 20.07.2001 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseelte, Auf den Stubben 10

Zum 82. Geb. am 06.07.2001 Frau Meta HOBERG, 38118 Braunschweig, Kreuzstr. 97

Zum 81. Geb. am 26.06.2001 Frau Elli RUFFERT geb. Fitzke, 51653 Gummersbach, Karlsbader Str. 12

Zum 80. Geb. am 23.06.2001 Frau Friedel REUNER, 58579 Schalksmühle, Am Hagen 2, Seniorenpark Reeswinkel

Zum 80. Geb. am 10.07.2001 Frau Hulda GRUHN, 31157 Sarstedt, Am Ried 7

Zum 78. Geb. am 26.06.2001 Frau Hildegard BORMANN, 07318 Saalfeld, Rainweg 64/611

Zum 77. Geb. am 17.07.2001 Frau Erna GÖBEL geb. Fischer, 57319 Bad Berleburg, Homrichhauser Weg 12

Zum 75. Geb. am 17.07.2001 Herrn Walter FRIEDRICH, 30880 Laatzen, Schmiedestr. 7 a

Zum 74. Geb. am 29.06.2001 Frau Welly WEICHHAUS geb. Dietrich, 39326 Wollmirstedt, Geschw.-Scholl-Str. 6 c

Zum 72. Geb. am 19.07.2001 Frau Ruth REUNER geb. Herzog, 30826 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9

Zum 71. Geb. am 10.07.2001 Herrn Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zur Goldenen Hochzeit am 28.6.01 den Eheleuten Herbert TOBSCHALL und Frau Elsa geb. Wruck, in 51645 Gummersbach-Hunstig, Am Kittelbusch 31, ganz herzliche Glückwünsche und noch viele gemeinsame Jahre.

Zur Goldenen Hochzeit am 8.6.2001 nachträglich dem Ehepaar Hans-Joachim Wecker und Frau Hannchen geb. Rössner, in 33659 Bielefeld, Oberkampweg 102, ganz herzliche Glückwünsche und noch viele gemeinsame Jahre.



*Das Hochzeitpaar 1951 am Tag der Trauung.*

**HERMSDORF/KATZBACH**

Zum 92. Geb. am 24.06.2001 Frau Johanna SCHWARZ geb. Böhm, 45894 Gelsenkirchen, Haunerfeldstr./Birkenallee 209, Alten- u. Pflegeheim Haunerfeld

Zum 92. Geb. am 18.07.2001 Frau Frieda GEISLER geb. Berger, Tochter von Adolf Berger und Ehefrau Emilie, geb. Hoffmann, 56743 Mendig, Bachstr. 1

Zum 89. Geb. am 30.06.2001 Frau Frieda HILSE, 50858 Köln, Marienweg 36

Zum 80. Geb. am 20.05.2001 nachtr. Frau Friedel RÖSLER geb. Knoll, 48157 Münster, Wersesch 55

Zum 71. Geb. am 13.07.2001 Frau Jutta SCHRÖDER geb. Feige, 06886 Lutherstadt Wittenberg, Südstr. 6

Zum 71. Geb. am 13.07.2001 Frau Jutta SCHRÖTER geb. Feige, 06886 Lutherstadt Wittenberg, Südstr. 6

**HOCKENAU**

Zum 97. Geb. am 22.06.2001 Frau Frieda STOLL geb. Fiebig, 14641 Niebude über Nauen

Zum 89. Geb. am 27.06.2001 Frau Minna KLEIN geb. Eckhard, 02627 Weissenberg, Bahnhofstr. 6

Zum 89. Geb. am 12.07.2001 Frau Lotte KALLINICH geb. Mattausch, 45478 Mühlheim, Luhrskamp 5

Zum 87. Geb. am 16.07.2001 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrade, Herderstr. 2

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 91. Geb. am 06.07.2001 Frau Klara BRUCHMANN geb. Geisler, OT Johannisthal, 49479 Ibbenbüren, Himbeerweg 18

Zum 88. Geb. am 22.06.2001 Frau Martha BRINNER, 01307 Dresden, Blasewitzer Str. 16

Zum 87. Geb. am 14.07.2001 Frau Hannchen HÄRTEL geb. Gottschling, 52068 Aachen, Brabantstr. 20

Zum 83. Geb. am 18.07.2001 Frau Frieda MACK geb. Neumann, 37431 Bad Lauterberg, Germelmannstr. 7

Zum 82. Geb. am 10.07.2001 Herrn Alfred HAMPEL, OT Johannisthal, 61440 Oberursel, Dornholzhauserstr. 38

Zum 81. Geb. am 17.07.2001 Frau Charlotte WÜRFEL geb. Dittrich, 48161 Münster-Roxel, Dommelstr. 22

Zum 79. Geb. am 05.07.2001 Frau Anneliese GEISLER geb. Pätzold, 37431 Bad Lauterberg, Osterwiese 19

Zum 71. Geb. am 06.07.2001 Frau Irmgard KITTER geb. Enkelmann, 31135 Hildesheim, Ehrlicherstr. 4

Zum 70. Geb. am 02.07.2001 Frau Irmgard LEHMANN geb. Pätzold, 37431 Bad Lauterberg, Amselweg 19

Zum 70. Geb. am 16.07.2001 Frau Marie REICH geb. Göringer, 91792 Ellingen, Bahnhofstr. 22

**KAISERSWALDAU**

Zum 93. Geb. am 13.07.2001 Frau Frieda KRAUSE geb. Stannitz, 02826 Görlitz, Rauschwalderstr. 51

Zum 74. Geb. am 06.07.2001 Herrn Horst HILSENBECHER, Radchen, 69509 Mörlenbach, Schlesierstr. 62

Zum 71. Geb. am 26.06.2001 Frau Rosemarie RAUSENDORF geb. Thiel, Molkerei, 02633 Göda, Muschelwitz 16

Zum 60. Geb. am 24.05.2001 nachtr. Frau Monika MARTIN geb. Dyhr, 90461 Nürnberg, Guntherstr. 17

Zum 60. Geb. am 24.05.2001 nachtr. Herrn Michael MARTIN, Ehem. v. Monika M. geb. Dyhr, 90461 Nürnberg, Guntherstr. 17

### KAUFFUNG

Zum 970. Geb. am 27.06.2001 Herr Gerhard HARTMANN, Hauptstr. 124, Ehem. v. Charlotte gdb. Pätzold, 31632 Husum, Unter den Eichen 1

Zum 96. Geb. am 14.07.2001 Herr Werner KOTTWITZ, Hauptstr. 53, 34212 Melsungen, Lindenbergr. 42

Zum 91. Geb. am 21.06.2001 Frau Elisabeth WEIMANN geb. Spilut, Hauptstr. 117, 80939 München, Bauernfeindstr. 7, Seniorenheim Kieferngarten

Zum 90. Geb. am 21.06.2001 Frau Elfriede SÄHN, Hauptstr. 69 a, 02956 Nieder-Prauske

Zum 90. Geb. am 04.07.2001 Frau Hildegard WARMBRUNN geb. Holzbecher, Hauptstr. 41, 57290 Neunkirchen-Salchendorf, Heinrichsglückler Weg 8

Zum 90. Geb. am 09.07.2001 Frau Charlotte KÜHNEL geb. Herda, Hauptstr. 79, 84056 Rottenburg, Pater Wilhelm-Fink-Str. 25

Zum 89. Geb. am 30.06.2001 Frau Frieda ADLER geb. Franz, Nähe Ebelhof, 49525 Lengerich, Im Hook 14

Zum 89. Geb. am 11.07.2001 Frau Gertrud CYSLOWSKI geb. Handke, Hauptstr. 12, 44339 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 88. Geb. am 06.07.2001 Herr Joachim PILZ, Schule Nieder-Kauffung, Hauptstr. 217, 21271 Hanstedt, Am Fassenberg 26

Zum 88. Geb. am 19.07.2001 Herr Johann SCHAMPERA, Tschirnhaus 1, 96355 Tettau, Untere Siedlung 38

Zum 87. Geb. am 26.06.2001 Frau Else WARMBRUNN geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, 08371 Glauchau, Thälmannstr. 6

Zum 87. Geb. am 12.07.2001 Herr Gerhard GELLERT, Poststr. 2, 10249 Berlin, Barnim-Str. 18, Senioren-Residenz am Märchenbrunnen

Zum 86. Geb. am 06.07.2001 Frau Selma HELFER geb. Zegula, Gemeindefiedlung 3, auch Tiefhartmannsdorf, 82380 Peißenberg, Rigistr. 4

Zum 84. Geb. am 25.06.2001 Herr Dr. med. Robert GERLICH, Hauptstr. 94/196, 84489 Burghausen / Obb., Barbarinostr. 3

Zum 84. Geb. am 25.06.2001 Herr Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, 71560 Sulzbach/Murr, Iltisgasse 14

Zum 83. Geb. am 07.07.2001 Frau Agnes SLAWIK geb. Schudy, Hauptstr. 53, 06667 Weißenfels, Wielandstr. 2

Zum 81. Geb. am 04.07.2001 Frau Erna PÄTZOLD geb. Adler, Tschirnhaus 4 a, 08371 Glauchau, Steinweg 2

Zum 81. Geb. am 09.07.2001 Frau Hildegard DZIERZAWA geb. Borrmann, Dreihäuser 3, 39596 Goldbeck, Klara-Zetkin-Str. 10

Zum 81. Geb. am 14.07.2001 Frau Anna FRECHE, Hauptstr. 42, 08371 Glauchau, Haußmannstr. 28

Zum 81. Geb. am 15.07.2001 Frau Hedwig JÄCKEL, Hauptstr. 125, 31275 Lehrte, Altes Dorfstr. 2

Zum 81. Geb. am 16.07.2001 Frau Elli ÜBERALL geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, auch Tiefhartmannsdorf, 51766 Engelskirchen, Loope Auel 19

Zum 81. Geb. am 20.07.2001 Frau Else KACZMAREK geb. Handke, Hauptstr. 12, 57223 Kreuzstal, Auf der Buchdahl 1

Zum 80. Geb. am 21.06.2001 Herr Helmut KLOSE, Hauptstr. 18, 52222 Stolberg, Würzelener Str. 84

Zum 80. Geb. am 21.06.2001 Herr Helmut ZEISBERG, Hauptstr. 18, 52224 Stolberg, Feldstr. 51

Zum 80. Geb. am 03.07.2001 Herr Günther SALLGE, Hauptstr. 192, 89331 Burgau, Albert-Baumeister-Str. 17

Zum 79. Geb. am 25.06.2001 Frau Else GRUNEWALD geb. Haberland, Gemeindefiedlung, 12487 Berlin, Königshaideweg 233

Zum 79. Geb. am 29.06.2001 Frau Lina PAZDZIOR geb. Püschel, Hauptstr. 116/118, 74613 Öhringen, Am Bahndamm 19

Zum 79. Geb. am 01.07.2001 Herr Walter KRAUSE, Hauptstr. 242, 48485 Neuenkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 79. Geb. am 08.07.2001 Herr Ernst LÜTTICH, Hauptstr. 84, Ehem. v. Helene L. geb. Adler, 38114 Braunschweig, Hirtenweg 12

Zum 79. Geb. am 10.07.2001 Frau Dr. Lore GERLICH geb. Schultz, Hauptstr. 194, 84489 Burghausen, Barbarinostr. 3

Zum 79. Geb. am 12.07.2001 Frau Erna GÖRLICH geb. Reimann, Dreihäuser 13, 33619 Bielefeld, Wertherstr. 285

Zum 77. Geb. am 22.06.2001 Frau Anita HOFFMANN geb. Petersen, Hauptstr. 69 a, 24148 Kiel, Sören 5

Zum 77. Geb. am 01.07.2001 Frau Gertrud ZAHN geb. Müller, Hauptstr. 127, 12209 Berlin, Lorenzstr. 11

Zum 77. Geb. am 05.07.2001 Frau Charlotte BURKHALTER geb. Breiter, Dreihäuser 19, AUS 3200 Frankston, Hannastr. 8-10

Zum 76. Geb. am 21.06.2001 Frau Hildegard PERL geb. Schubert, Hauptstr. 97, 94034 Passau, Holländerstr. 16

Zum 76. Geb. am 22.06.2001 Herr Rudolf WAGENER, Randsiedlung 5, 57078 Siegen, Fichtenweg 24

Zum 76. Geb. am 24.06.2001 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 76. Geb. am 04.07.2001 Frau Lore SCHMIDT, Kirchweg 2, 26131 Oldenburg, Krumme Str. 41

Zum 76. Geb. am 12.07.2001 Herr Karl KÖLLEMANN, Hauptstr. 198, 78459 Spaichingen, Weppach 4

Zum 75. Geb. am 25.06.2001 Herr Walter JOHN, Hauptstr. 71, 69317 Kronach, Mertelstr. 27

Zum 75. Geb. am 01.07.2001 Frau Gertraud FRIEMELT geb. Heptner, Schulzengasse 10, 31171 Nordstemmen, Oder-Neisse-Weg 47

Zum 75. Geb. am 04.07.2001 Herr Hans LUDWIG, Hauptstr. 90, 90443 Nürnberg, Herschelstr. 8

Zum 75. Geb. am 13.07.2001 Frau Irmgard TITZE geb. Überall, Dreihäuser 7, 38875 Elbingerode, Paul-Selke-Straße 16

Zum 74. Geb. am 23.06.2001 Herr Norbert LANFER, Ehem. v. Marianne geb. Stief, Hauptstr. 115, 59557 Lippstadt, Borsigstr. 6

Zum 74. Geb. am 30.06.2001 Herr Kuno MÜLLER, Hauptstr. 15, 44805 Bochum, Schürbankstr. 33

Zum 74. Geb. am 04.07.2001 Herr Rudolf HORNIG, Randsiedlung 1, 51580 Reichshof, Ober dem Zöper Weg 20

Zum 74. Geb. am 09.07.2001 Herr Wilhelm FRECHE, Hauptstr. 27, 31863 Copenbrügge, Knickstr. 113

Zum 74. Geb. am 16.07.2001 Herr Andreas BREHM, Hauptstr. 28, 96346 Wallenfels, Hintere Schnaid 15

Zum 74. Geb. am 17.07.2001 Frau Ilse BÄSTLEIN, 99097 Erfurt, Sauerdornweg 19

Zum 74. Geb. am 20.07.2001 Frau Irmgard TÄNZER geb. Weißig, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 73. Geb. am 30.06.2001 Frau Maria KAHL geb. Gloser, Ehefr. v. Gotthard, Hauptstr. 246, 95700 Neusorg, Kegelgasse 1

Zum 73. Geb. am 09.07.2001 Herr Erhard SCHÖPS, Hauptstr. 144/146, 53773 Hennef, Auf dem Beuel 5

Zum 73. Geb. am 18.07.2001 Herr Herbert PUTZKER, Hauptstr. 19 a, 52511 Geilenkirchen, Annastr. 70

Zum 72. Geb. am 21.06.2001 Herr Helmut TÄNZER, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 72. Geb. am 26.06.2001 Frau Erna PIETRUSKA geb. Zahn, Bruchhaus Silesia, 33739 Bielefeld, Sogemeierstr. 17

Zum 72. Geb. am 04.07.2001 Frau Ella POLSTER geb. Mielchen, Hauptstr. 33, 09648 Altmittwaida, Ferd.-Möhler-Str. 1

Zum 72. Geb. am 07.07.2001 Frau Renate HÖCKER geb. Pätzold, Hauptstr. 124, 33613 Bielefeld, Albert-Schweitzer-Str. 6

Zum 72. Geb. am 20.07.2001 Herr Gerhard FEIGE, Hauptstr. 56, 09669 Frankenberg, Kopernikusstr. 17

Zum 71. Geb. am 22.06.2001 Herr Heinz SIMON, Hauptstr. 70, 72336 Balingen, Hauffstr. 25

Zum 71. Geb. am 25.06.2001 Herr Willi REIMANN, Tschirnhaus 1 b, 94051 Hauzenberg, Ziegelweg 9

Zum 70. Geb. am 02.05.2001 nachtr. Herr Erwin STANISLAUS, Hauptstr. 7, 01139 Dresden, Seewiesenweg 11

Zum 70. Geb. am 27.06.2001 Herr Helmut RIEDEL, Hauptstr. 220, Ehem. v. Lieselotte geb. Jendrahl, 82110 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 70. Geb. am 29.06.2001 Frau Hildegard BÜTTNER, Hauptstr. 197, 31033 Brüggen, Öamgestr. 24

Zum 70. Geb. am 08.07.2001 Frau Christa BÖSSELMANN geb. Borrmann, Gemeindefiedlung 4, 31582 Nienburg, Warthestr. 35

Zum 70. Geb. am 08.07.2001 Frau Irmgard BRUCHMANN geb. Struhs, Hauptstr. 190, 30966 Hemmingen, Südring 28

Zum 70. Geb. am 11.07.2001 Herr Fritz APEL, Lest-Hof, 35683 Dillenburg, Hollerstr. 1

Zum 65. Geb. am 23.06.2001 Herr Lothar FRENZEL, Hauptstr. 62, 74357 Bönningheim, Schillerstr. 6

Zum 65. Geb. am 27.06.2001 Herr Klaus ZANETTI, Tschirnhaus 1 a, 94107 Untergriesbach, Spcheting 93

Zum 65. Geb. am 28.06.2001 Herr Dieter WEIMANN, Hauptstr. 117, 91207 Lauf a. d. Pegnitz, Kufsteinerweg 3

Zum 65. Geb. am 12.07.2001 Herr Edgar ULKE, Bahnh. Niederkauffung 1, 45665 Recklinghausen, Cimbernstr. 7

Zum 65. Geb. am 13.07.2001 Herrn Günter GEISLER, Hauptstr. 97, 33689 Bielefeld, Ruhweg 8

Zum 60. Geb. am 25.06.2001 Herrn Eberhard PECH, Hauptstr. 7, 64720 Michelstadt, Am Schmalberg 17 b

Zum 60. Geb. am 02.07.2001 Frau Ilse NEHRMANN geb. Kießling, Hauptstr. 7, 32469 Petershagen, Burgmannskamp 13

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierte am 5. Mai 01 das Ehepaar Fritz und Ruth Geisler geb. Krause. Auf diesem Wege nochmals herzliche Grüße und Gratulation nach 37520 Osterode, Hengstrücken 34. Die Heimatfreunde wünschen alles Gute und Wohlergehen für noch zahlreiche gemeinsame Lebensjahre. Dank sagen die Kauffunger für die Treue zum Heimatort und den Einsatz bei den großen Ortstreffen. Für die Kauffunger Heimatfreunde wurden am Festtag dem Jubelpaar Glückwünsche und Gratulation überreicht.

Herzlichen Glückwunsch zur Goldenen Hochzeit am 20.07.2001 Herrn Walter UNGELENK, Tschirnhaus 7, und Frau Irmgard geb. Kern, in 58063 Hagen/Westf., Vormberg 10. Das Kauffunger „Bürgermeister-Ehepaar“ möge noch recht lange gesund und munter bleiben, um die Geschicke der Kauffunger zu verwalten zu können. Auch die Redaktion bedankt sich für die gute Zusammenarbeit.

#### KLEINHELMSDORF

Zum 92. Geb. am 09.07.2001 Frau Helene HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 87. Geb. am 02.07.2001 Frau Lydia SIEBERT geb. Kretschmar, 35052 Herford, Schillerstr. 4

Zum 85. Geb. am 23.06.2001 Frau Edith SPILLER geb. Hannig, 66119 Saarbrücken, Scharnhorststr. 27

Zum 83. Geb. am 16.07.2001 Frau Hildegard STENZEL, 33607 Bielefeld, Brückenstr. 39

Zum 79. Geb. am 18.07.2001 Frau Erna ARNOLD, 96179 Rattelsdorf-Ebing, Hergeten 6

Zum 79. Geb. am 20.07.2001 Frau Elvira ROGOWSKI geb. Knoblich, (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Neuenkirchener Str. 133

Zum 78. Geb. am 03.07.2001 Frau Martha DIENST geb. Fuhrmann, Ehefr. v. Georg, 26127 Oldenburg, Kattenbarg 14

Zum 78. Geb. am 12.07.2001 Herrn Henry TSCHULIK, 01237 Dresden, Finkenweg 4

Zum 77. Geb. am 14.07.2001 Frau Gertrud NEUBERT geb. Glatthor, 09212 Limbach-Oberfrohna, Am Bahnhof 9

Zum 76. Geb. am 17.07.2001 Frau Annelies GLATTHOR geb. Seifert, Ehefr. v. Ludwig, 95194 Regnitzloßau, Lindenstr. 11

Zum 76. Geb. am 17.07.2001 Frau Gertrud HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 75. Geb. am 19.07.2001 Herrn Bruno KNOBLICH, (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Landersumer Str. 89

Zum 75. Geb. am 20.07.2001 Frau Edith BLÜMEL geb. Bröker, Ehefr. v. Joachim, 33609 Bielefeld, Bernhard-Kramer-Str. 8 e

Zum 73. Geb. am 02.07.2001 Frau Elisabeth LACHMANN geb. Krause, 41334 Nettetal 1, Am Kreuzgarten 6 b

Zum 73. Geb. am 02.07.2001 Frau Rosemarie PÖTZSCH geb. Glatthor, 04177 Leipzig, Paul-Küstner-Str. 7

Zum 73. Geb. am 03.07.2001 Frau Johanna WITTEWIT geb. Wittwer, 58332 Schwelm, Ottostr. 30

Zum 70. Geb. am 26.06.2001 Frau Magdalene WÄGENER geb. Ruffer, 37520 Osterode, Pflingstanger 79

#### KONRADSWALDAU

Zum 91. Geb. am 11.07.2001 Frau Else WILLENBERG geb. Hainke, 02991 Lauta, Karl-Marx-Str. 49, Alten- u. Pflegeheim Jenny Marx

Zum 80. Geb. am 26.06.2001 Herrn Gerhard PÄTZOLD, 33818 Leopoldshöhe, Am Wellenholz 15

Zum 79. Geb. am 19.07.2001 Frau Margarete GRÜNWALD geb. Zobel, 33605 Bielefeld, Flensburger Str. 50

Zum 77. Geb. am 10.07.2001 Frau Elli GERTITSCHKE, 09569 Falkenau, Plauer Str. 17

Zum 77. Geb. am 15.07.2001 Herrn Werner DORISCH, 55774 Baumholder, Erzweiler Str. 5

Zum 75. Geb. am 13.07.2001 Herrn Walter IBSCHER, 90449 Nürnberg, Trubachweg 14

Zum 74. Geb. am 05.07.2001 Frau Irmgard GROSS geb. Beer, 47804 Krefeld, Hochbendweg 4 a

Zum 72. Geb. am 11.07.2001 Frau Helene PÖTSCHKE geb. Förster, 01097 Dresden, Hospitalstr. 6

Zum 72. Geb. am 18.07.2001 Herrn Helmut FEIGE, 33607 Bielefeld, Dompfaffweg 1

Zum 71. Geb. am 27.06.2001 Herrn Günter BEER, 33102 Paderborn, Ferdinandstr. 36

Zum 70. Geb. am 29.06.2001 Frau Dora KÜHN geb. Wittwer, 09569 Börnichen, Hausdorfer Weg 32

Zum 70. Geb. am 08.07.2001 Frau Waltraud STILLER geb. Machalke, 33609 Bielefeld, Ziegelstr. 41a

Kreibau  
Zum 87. Geb. am 05.07.2001 Frau Else HEINRICH, 58339 Breckerfeld, Kleinbahnstr. 15

Zum 77. Geb. am 13.07.2001 Frau Elfriede JÄKEL geb. Malke, 02625 Bautzen, Dr.-S.-Allende-Str. 51

#### LEISERSDORF

Zum 91. Geb. am 14.07.2001 Frau Liesbeth HOFFMANN geb. Meier, 49413 Dinklage, Van der Wahl 16

Zum 86. Geb. am 07.07.2001 Frau Maria LEDER, 41749 Viersen, Oderstr. 17

Zum 82. Geb. am 01.07.2001 Herrn Hans-Joachim STEINMANN, 85591 Vaterstetten, Parsdorfer Weg 1

Zum 79. Geb. am 27.06.2001 Frau Adele LECHNER, 28832 Achim, Heideweg 17

Zum 78. Geb. am 09.07.2001 Frau Helga WERNER geb. Steinmann, 12619 Berlin, Kummerower Ring 3

Zum 76. Geb. am 07.07.2001 Frau Käthe BAUM geb. Heilgans, 69427 Mudau, Goethestr. 2

Zum 76. Geb. am 14.07.2001 Frau Dorothea RASAKOWSKI geb. Steinmann, 64390 Erzhausen, Bahnstr. 159

Zum 65. Geb. am 21.06.2001 Frau Renate SCHILLER geb. Kranz, Ndr. Leisersdorf, 89340 Leipheim, Möldersstr. 11

Zum 65. Geb. am 22.06.2001 Herrn Rudolf SCHOLZ, 39387 Wulferstedt, Neuer Hof 234

#### LOBENDAU

Zum 91. Geb. am 04.07.2001 Herrn Kurt SCHOLZ, 17237 Hohenziritz

Zum 89. Geb. am 20.07.2001 Frau Anni HIRSCHBACH geb. Wirth, 74523 Schwäbisch Hall, Im Hopfengarten 9, Bei Tochter Annimarie Hirschbach

#### LUDWIGSDORF

Zum 95. Geb. am 12.07.2001 Frau Frieda REUNER geb. Binner, zuletzt wohnhaft in Kammerswaldau, 26203 Wardenburg, Schneekoppenweg 10

Zum 88. Geb. am 22.06.2001 Herrn Willi RAUPACH, 42279 Wuppertal, Marklandstr. 128

Zum 87. Geb. am 13.07.2001 Frau Else BINNER geb. Ketzler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 15

Zum 82. Geb. am 30.06.2001 Herrn Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15

Zum 75. Geb. am 05.07.2001 Herrn Walter KRAUTWURST, Ehemann v. Hildegard K. geb. Winkler, 94374 Schwarzach, Zekentweg 1

Zum 72. Geb. am 15.07.2001 Frau Dora ROHR geb. Glumm, 04741 Roßwein, Lommatzsch Str. 4

Zum 72. Geb. am 19.07.2001 Herrn Alfred LENGFELD, 33813 Oerlinghausen, Zum Rosenteich 7

Zum 71. Geb. am 17.07.2001 Frau Hildegard SAUERMANN geb. Bauch, 03172 Guben, Leonhard-Frank-Str. 23

Zum 70. Geb. am 27.05.2001 nachtr. Herrn Helmut WIESNER, 27278 Cuxhaven, Altländer Str. 60

Zum 65. Geb. am 28.06.2001 Herrn Kurt RÜCKER, 33689 Bielefeld, Bodeweg 5

Zum 60. Geb. am 20.07.2001 Frau Helga SCHUCH geb. Gottschling, 08539 Leubnitz, Karl-Fritsch-Str. 18

Zur Silberhochzeit wünschen wir dem Ehepaar Dieter und Karin Fornfeist geb. Däsler, in 49536 Lienen, Steegenbreede 19, alles Gute.

#### MÄRZDORF

Zum 86. Geb. am 15.07.2001 Herrn Richard SUCKER, 44369 Dortmund, Wispelbreite 9

Zum 81. Geb. am 04.07.2001 Frau Elfriede SCHOLZ geb. Wiedermann, 24848 Kropp, Lindenweg 14

Zum 78. Geb. am 11.07.2001 Frau Gerda DITTRICH geb. Hoppe, 45549 Sprockhövel, Im Lübbering 11

Zum 76. Geb. am 23.06.2001 Herrn Hannchen LANGENKÄMPER geb. Reinisch, 42107 Wuppertal, Flensburger Str. 23

Zum 73. Geb. am 09.07.2001 Frau Waltraud STEPHAN geb. Kühn, Nr. 97, 30179 Hannover, Wettinerweg 4

Zum 72. Geb. am 27.06.2001 Frau Charlotte LUNSCHER geb. Seifert, 02827 Görlitz, J.-Motteler-Str. 15

Zum 71. Geb. am 26.06.2001 Frau Gerda SOLBACH geb. Hofmann, 58515 Lüdenscheid, Am Gehäge 3 a

Zum 71. Geb. am 07.07.2001 Frau Inga BRUNETZKY geb. Nerlich, Tochter von Willi Nerlich, 95469 Speichersdorf, Zeuleneuth 52

Michelsdorfer Vorwerke

Zum 78. Geb. am 03.07.2001 Frau Irene STANKE, 20255 Hamburg, Schwenneckstr. 102

#### MODELSDORF

Zum 91. Geb. am 21.06.2001 Frau Hildegard SAUER geb. König, 31191 Algermissen, Frh.-v.-Eichendorff-Str. 10

Zum 80. Geb. am 24.06.2001 Herrn Ernst DIETRICH, 90765 Fürth, Pestalozzi-str. 8

#### NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 97. Geb. am 06.07.2001 Frau Hedwig SCHENK geb. Walprecht, 88214 Ravensburg, Gebhard-Fugel-Weg 26

Zum 97. Geb. am 17.07.2001 Herrn Friedrich ZOBEL, 33611 Bielefeld, Meierweg 47

Zum 89. Geb. am 05.07.2001 Herrn Martin BERGER, 31180 Giesen, Dechant-Bluel-Str. STR 9

Zum 87. Geb. am 26.06.2001 Frau Meta DITTRICH geb. Berg, lebt bei Sohn Heinz Dittrich, 31180 Giesen OT Hasede, Hermann-Löns-Str. 9

Zum 86. Geb. am 10.07.2001 Frau Lisbeth FEIGE geb. Scholze, 02894 Reichenbach, Löbauer Str. 44

Zum 84. Geb. am 20.07.2001 Frau Frieda LUBRICH geb. Koch, 88316 Isny, Obertorstr. 13, Vitas-Pflegeheim

Zum 83. Geb. am 19.07.2001 Frau Lieselotte NICKCHEN, 41334 Nettetal 1, Annastr. 37

Zum 81. Geb. am 27.06.2001 Herrn Heinz POSTEL, 31319 Sehnde, Wilh.-Busch-Str. 9

Zum 80. Geb. am 12.07.2001 Frau Hildegard BERGER geb. Zeidler, 31180 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 72. Geb. am 14.07.2001 Herrn Karl-Heinz MOHRHOLZ, 49082 Osnabrück, Bozener Str. 53

Zum 70. Geb. am 04.07.2001 Frau Christa HÖTH geb. Junge, 14669 Gutenpaaren, Dorfstr. 4

Zum 65. Geb. am 23.06.2001 Herrn Ferdinand SCHMIDT, 45141 Essen, Freistattstr. 20

Zum 60. Geb. am 26.06.2001 Frau Renate TIETZE geb. Fiedler, 08491 Netschkau, Friedenstr. 20

Zur Goldenen Hochzeit am 21.06.01 Herrn Oskar Haubold und Frau Hildegard geb. Rumpel, in 02727 Neugersdort, Geschw. Scholl-Str. 17, ganz herzliche Glückwünsche und noch viele gesunde, gemeinsame Jahre.

#### NEUDORF A. RENNWEG

Zum 67. Geb. am 26.06.2001 Herrn Johannes GUMPRICHT, 88085 Langenargen, Oberdorfer Str. 7, Dipl.-Volkswirt

#### NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 86. Geb. am 24.06.2001 Frau Hedwig LEUE geb. Staisch, 83677 Reichersbeuern, Schongerweg 3

Zum 79. Geb. am 18.07.2001 Herrn Erich RENNER, 33607 Bielefeld, Am Stückenkamp 6 a

Zum 73. Geb. am 18.07.2001 Herrn Siegfried HORNIG, 33699 Bielefeld, Feuertornstr. 20

Panthenau

Zum 91. Geb. am 16.07.2001 Herrn Reinhard GAMPIG, 58300 Wetter, Köhlerwaldstr. 48

Zum 79. Geb. am 26.06.2001 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

#### PILGRAMSDORF

Zum 91. Geb. am 19.07.2001 Frau Minna KEIL, 27211 Bassum, Katherinenstr. 9

Zum 81. Geb. am 28.06.2001 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Hentschel, Fürstenhagen, Post Ahrbergen

Zum 80. Geb. am 22.06.2001 Herrn Kurt LANGE, 58099 Hagen, Schieferstr. 4

Zum 77. Geb. am 26.06.2001 Frau Irmgard GOLINSKI geb. Ulbricht, 60598 Frankfurt/Main, Stresemannallee 92

Zum 75. Geb. am 03.07.2001 Frau Magdalena BRANDT geb. Raupach, 97270 Kist, Siedlungsstr. 18

Zum 72. Geb. am 23.06.2001 Frau Irmgard ELANDT geb. Girke, 30926 Seelze, Schillerstr. 5

#### PROBSTHAIN

Zum 91. Geb. am 16.07.2001 Frau Frieda WANKE, 01589 Riesa, Friedrich-Engels Str. 11

Zum 90. Geb. am 20.07.2001 Frau Frieda SCHWABE geb. Härtel, 31608 Marklohe, Altenzentrum

Zum 89. Geb. am 08.07.2001 Frau Elisabeth HERMANN geb. Rietig, 41334 Nettetal 1, Kettlerstr. 15

Zum 87. Geb. am 20.07.2001 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Klostersellte, Am Stubben 10

Zum 86. Geb. am 27.06.2001 Frau Meta HELLWIG, 25917 Leck / Schlesw.-Holstein, Propst-Nissen-Weg 29

Zum 85. Geb. am 28.06.2001 Frau Frieda ENGELMANN geb. Förster, 21781 Cadenberge/Wingst, Breslauer Str. 8

Zum 80. Geb. am 30.06.2001 Frau Martha FROMMHOLD geb. Eichler, 27478 Oxstedt, Eichenweg 19

Zum 79. Geb. am 06.07.2001 Frau Erna HARTWIG geb. Raupach, 48268 Greven, Mühlenstr. 51

Zum 79. Geb. am 09.07.2001 Herrn Siegfried KRISCHKE, 49179 Ostercappeln, Osnabrücker Str. 9

Zum 75. Geb. am 06.07.2001 Frau Ruth GÖHLICH, 31619 Binnen / Glissen, Am Rohbach 2

Zum 75. Geb. am 15.07.2001 Herrn Guenter LABITZKE, 38304 Wolfenbüttel, Bernardusring 6

Zum 74. Geb. am 25.06.2001 Frau Helene NIEMEIER geb. Härtel, 31619 Bühren 24 bei Nienburg

Zum 72. Geb. am 18.06.2001 nachtr. Frau Ilse UHRMANN geb. Hainke, 28203 Bremen, Roonstr. 11

Zum 72. Geb. am 27.06.2001 Herrn Helmut RUDOLPH, 49536 Lienen, Zur Fuchsfarm 19

Zum 72. Geb. am 17.07.2001 Frau Margarete ADAMETZ geb. Nehrig, 01589 Riesa, Humboldtstr. 21

Zum 71. Geb. am 30.06.2001 Frau Lisa ROTHE geb. Schnorr, 29640 Schneverdingen, Harburger Str. 23

Zum 71. Geb. am 20.07.2001 Frau Irmgard BÖHM geb. Paul, 37197 Hattorf, Oderstr.

Zum 65. Geb. am 18.07.2001 Herrn Gerhard WEINHOLD, 01612 Weißig, Mittelstr. 26

Zum 60. Geb. am 09.07.2001 Frau Renate BRENDEL, 86633 Neuburg, Münchner Str. 300

#### REICHWALDAU

Zum 76. Geb. am 12.07.2001 Frau Charlotte SEIFERT geb. Wirth, 49536 Lienen, Diekesbreite 17

Zum 75. Geb. am 16.07.2001 Frau Ursula JAHN geb. Schmidt, 90473 Nürnberg, Jauerstr. 17

Zum 72. Geb. am 21.06.2001 Herrn Karl-Heinz PÄTZOLD, 53840 Troisdorf, Westend 17

Zum 72. Geb. am 20.07.2001 Frau Ursula HIRSCH geb. Arlt, 38154 Königslutter, Lauinger Weg 25

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 26.6.01 Herr Heinrich Exner und seine Frau Hildegard geb. Hoffmann in 31608 Marklohe, Stettiner Weg 4. Allen Reichwaldauern sind die Beiden sehr verbunden, da sie als Betreuer und Ortsvertraute zwischen uns und dem Heimatblättern über viele Jahre als Mittler standen. Gern würden wir Euch die Reichwaldauer Musik-Kapelle mit dem Choral „nun danket alle Gott“ zu einem Morgenständchen bestellen, doch leider können wir nur auf diesem Wege herzlichst gratulieren, Gesundheit und alles Gute für die weiteren gemeinsame Zukunft wünschen Eure Reichwaldauer.

#### REISICHT

Zum 87. Geb. am 05.07.2001 Frau Anni LIEBIG geb. Sebrantke, Nr. 36, 26389 Wilhelmshaven, Feldmark 28

Zum 86. Geb. am 28.06.2001 Herrn Richard BÜRGER, 89522 Heidenheim, Giengener Str. 152

Zum 86. Geb. am 15.07.2001 Frau Betty MEISSNER, Nr. 25, 40764 Langenfeld / Rheinl., Sepp-Herberger-Str. 9

Zum 84. Geb. am 14.07.2001 Frau Edith FREIDANK geb. Kuhnke, Nr. 91, 53757 Sankt Augustin, Fliederweg 39

Zum 80. Geb. am 23.06.2001 Herrn Heinz SEBRANTKE, Nr. 36, 24113 Kiel / Hasse, Hedenholz 24

Zum 80. Geb. am 10.07.2001 Frau Lydia KOBELT geb. Klose, Berlin

Zum 78. Geb. am 13.07.2001 Frau Marta BÜRGER geb. Pfof, Nr. 119, 89522 Heidenheim / Brenz, Giengener Str. 62

Zum 76. Geb. am 21.06.2001 Frau Marianne BUTOWITZSCH geb. Scholz, Post, USA 9100 Arcadia/Cal., 630 Huntington Drive 133

Zum 76. Geb. am 21.06.2001 Frau Dora SCHLOMS geb. Gohla, Nr. 76, 21031 Hamburg, Kirschgarten 41

Zum 76. Geb. am 13.07.2001 Frau Margarete STIEGLER, Nr. 129, 06406 Bernburg, Karl-Marx-Str. 8

Zum 76. Geb. am 20.07.2001 Frau Irmgard SPANN geb. Burghardt, Nr. 13, 45891 Gelsenkirchen, Wilhelmstr. 46

Zum 75. Geb. am 29.06.2001 Herrn Georg PIRNKE, Nr. 90, 92331 Lupburg, Buchenstr. 1

Zum 75. Geb. am 29.06.2001 Herrn Georg PIRNKE, Nr. 90, 80469 München, Corneliusstr. 27

Zum 74. Geb. am 24.06.2001 Frau Elfriede STURM geb. Sinn, Nr. 65, 27339 Riede, synersring 9

Zum 74. Geb. am 20.07.2001 Herrn Heinz LAMM, 27755 Delmenhorst, Ziethenweg 22 f

Zum 73. Geb. am 28.06.2001 Herrn Kurt SCHOEPE, 65618 Selters, PARKSTR. 3

Zum 73. Geb. am 28.06.2001 Herrn Kurt SCHÖPE, Nr. 54, 65618 Selters, Parkstr. 3

Zum 72. Geb. am 21.06.2001 Herrn Hans MURR, 80807 München, Milbertshofener Str. 57

Zum 71. Geb. am 16.07.2001 Frau Ursula FRENCHOK geb. Disselberger, Nr. 129, 29525 Uelzen, Meilerweg 124

Zum 60. Geb. am 15.07.2001 Herrn Gernot HOFFMANN, Nr. 22, 70190 Stuttgart, Urachstr. 8

Rothbrünning

Zum 75. Geb. am 23.06.2001 Frau Kunigunde ALSCHER, 44137 Dortmund, Johannesstr. 33

Zum 75. Geb. am 13.07.2001 Herrn Erwin PETER, 41066 Mönchengladbach, Neersbroicher Str. 20

#### RÖVERSDORF

Zum 87. Geb. am 24.06.2001 Frau Herta MÜHMER, 28875 Elbingerode, Kirchenstieg 6

Zum 87. Geb. am 30.06.2001 Frau Margarete BRÄUER geb. Polst, 57078 Siegen, Fichtenweg 25

Zum 84. Geb. am 13.07.2001 Frau Liesel BERNDT geb. Poesse, 34431 Marsberg, Unterm Bangern 25

Zum 80. Geb. am 01.07.2001 Frau Klara RENNHACK geb. Beer, 22889 Tangstedt, Am Herrendamm 25

Zum 79. Geb. am 29.06.2001 Herrn Frieda LANDVOGT geb. Kriebel, 61381 Friedrichsdorf, Wimsbacherstr. 26

Zum 74. Geb. am 29.06.2001 Frau Christa HÖFNER geb. Sindermann, 37199 Wulften, Waßmannstr. 25

Zum 72. Geb. am 11.07.2001 Frau Hildegard HOFFMANN, 37199 Wulften, Breitestr. 7

Zum 71. Geb. am 06.07.2001 Frau Erika WODE geb. Bieder, 37520 Osterode, Am Spritzenhaus 6

Samitz

Zum 92. Geb. am 10.07.2001 Herrn Emil STREMPER, 31840 Hess.-Oldendorf, Schulstr. 22 - 26

Zum 84. Geb. am 24.06.2001 Frau Herta LABATZKE geb. Höfig, 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

#### SANDWALDAU

Zum 80. Geb. am 25.05.2001 nachtr. Herrn Arthur MESSER, und Alzenau, 09427 Ehrenfriedersdorf, Max-Wenzel-Str. 21

#### SCHELLENDORF

Zum 70. Geb. am 28.06.2001 Frau Jutta NUNES MATIAS, 48155 Münster, Hubertistr. 24

#### SCHÖNFELD

Zum 94. Geb. am 04.07.2001 Frau Selma KLEMM geb. Kaiser, 31157 Sarstedt, Kastanienweg 1

Zum 87. Geb. am 09.07.2001 Frau Margarete BAUHUBER geb. Puschmann, 82327 Tutzing, Am Höhenberg 40

Zum 70. Geb. am 06.06.2001 nachtr. Frau Christa KOWALSKI geb. Kirchner, 22846 Norderstedt, Taubenstieg 26

Zum 70. Geb. am 07.07.2001 Herrn Heinz BERNHARDT, 31249 Hohenhameln, Elberlah 15

#### SCHÖNWALDAU

Zum 91. Geb. am 23.06.2001 Herrn Rudi SCHÜTZ, 86641 Rain, Am Bahnübergang 1

Zum 80. Geb. am 08.07.2001 Frau Selma SEITZ geb. Opitz, 31655 Stadthagen-Wendhagen, Schaumburger Weg 2

Zum 79. Geb. am 10.07.2001 Frau Ella KNOP geb. Reimann, 89155 Erbach-Dellmensingen, Richard-Wagner-Str. 1

Zum 75. Geb. am 16.06.2001 nachtr. Frau Margarete MÜLLER geb. Klinke, nicht Ehefr. v. Ernst G., wie in Ausgabe 51/5 geschrieben, 33607 Bielefeld, Am großen Holz 18

Am 26.06.2001 feiern Herr Heinrich EXNER und Frau Hildegart geb. Hoffmann in 31608 Marklohe, Stettiner Weg 4, ihre Goldene Hochzeit. Noch viele gesunde und gemeinsame Jahre.

#### SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG

Zum 72. Geb. am 04.07.2001 Herrn Walter MENZEL, 49525 Lengerich, An den Burwiesen 27

#### ST. HEDWIGSDORF

Zum 79. Geb. am 22.06.2001 Frau Else ULLRICH geb. Thiel, 02894 Döbschütz, Nr. 19

#### STEINSDORF

Zum 79. Geb. am 22.06.2001 Frau Christa ENDER, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Meisenweg 16

Zum 74. Geb. am 21.03.2001 nachtr. Frau Johanna KONRAD, 91054 Erlangen Haust, Rathsberger Str. 63, Wohnstift Rathsberg

#### STRAUPITZ

Zum 80. Geb. am 26.06.2001 Frau Elisabeth SCHRINNER, Ehefrau v. Rudolf, 56357 Pohl, Mittelstr. 1

Zum 77. Geb. am 20.07.2001 Frau Hildegard NOWAK geb. Rieme, 22047 Hamburg, Waldorfer Str. 278 a, b, Peters

#### TIEFHARTMANNSDORF

Zum 93. Geb. am 27.06.2001 Frau Emilie ROTHERMUND geb. Liebig, 13583 Berlin, Seegfelder Str. 123

Zum 91. Geb. am 01.07.2001 Herrn Alfred GEISLER, Helbig-Geisler, 33615 Bielefeld, Jakob-Kaiser-Str. 17, bei Else Weigt

Zum 90. Geb. am 14.07.2001 Frau Ilse SCHEFFELD geb. Glier, 78056 Villingen / Schwenningen, Auf Rinelen 26

Zum 86. Geb. am 06.07.2001 Frau Gertrud ZANDEREIT geb. Nickchen, verw. Lachmann, 45144 Essen, Onckenstr. 10

Zum 84. Geb. am 02.07.2001 Frau Angela PÄTZOLD, Wwe. v. Walter, 33617 Bielefeld, Grenzweg 17

Zum 84. Geb. am 05.07.2001 Frau Else KLEINERT geb. Schenk, Ehefr. v. Alfred, 45143 Essen, Ohmstr. 7

Zum 83. Geb. am 25.06.2001 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, Ehefr. v. Willi, 28832 Achim, Zedernstr. 4

Zum 82. Geb. am 29.06.2001 Herrn Gerhard FEIGE, 48151 Münster, Körnerstr. 42

Zum 81. Geb. am 17.07.2001 Frau Ella HARMS geb. Exner, Ammergut, 27809 Lemwerder, Kirchstraße

Zum 80. Geb. am 24.06.2001 Frau Erika BECKER geb. Rylczinski-Weist, 37866 Würgassen-Beverungen

Zum 80. Geb. am 12.07.2001 Frau Irmgard WIEDENMANN geb. Opitz, 90518 Altdorf, Meergasse 22, Wohnung Nr. 40

Zum 78. Geb. am 09.07.2001 Frau Friedel STOY geb. Kanbach, 01993 Schipkau ü. Senftenberg

Zum 77. Geb. am 14.07.2001 Frau Liesbeth FRIEBE geb. Fliegel, Ehefr. v. Walter, 51371 Leverkusen, Pützdelte 10

Zum 77. Geb. am 14.07.2001 Frau Dora SCHEINPFLUG geb. Tscheuschner, 01277 Dresden, Zwinglstr. 44

Zum 76. Geb. am 25.06.2001 Frau Gisela FLECHTNER geb. Kühn, 44357 Dortmund, Wieprechtstr. 6

Zum 76. Geb. am 04.07.2001 Frau Erika HIRAT geb. Rades, 58099 Hagen-Boele, Hammerstein 19

Zum 76. Geb. am 16.07.2001 Frau Rita FREIMELT geb. Harthrampf, 31638 Stöckse

Zum 76. Geb. am 18.07.2001 Herrn Günter KLOSE, 45064 Gladbeck, Bahnhofstr. 2

Zum 76. Geb. am 18.07.2001 Frau Helen LAROQUE geb. Binner, Ratschin. CAN SW, Calgary, Alberta, 317 Sierra-Morena-Crt

Zum 75. Geb. am 18.07.2001 Frau Herta BINNER, Ehefr. v. Herbert, Ratschin, 33615 Bielefeld, Julius-Leber-Str. 16

Zum 75. Geb. am 20.07.2001 Frau Elinor KUHN geb. Menzel, Ehefr. v. Helmut, 32758 Detmold, Mühlenbrink 3

Zum 73. Geb. am 30.06.2001 Herrn Walter MONSE, 30982 Pattensen, Schönberger Str. 1

Zum 73. Geb. am 08.07.2001 Herrn Manfred KOSUB, 08371 Glauchau, Dietrich-Bonhoeffer-Str. 73

Zum 73. Geb. am 08.07.2001 Frau Gretel RÜGER geb. Westphal, Ehefr. v. Helmut, 21789 Wingst, Oppeln 27

Zum 73. Geb. am 09.07.2001 Frau Helma HERBST geb. Kramer, Ehefr. v. Alfred, 61276 Weilrod, Lindenstr. 2

Zum 73. Geb. am 09.07.2001 Frau Dora MOTHES geb. Friebe, Tochter von Gustav Friebe, 51377 Leverkusen, Elis.-v.-Thadden-Str. 4

Zum 72. Geb. am 21.06.2001 Frau Leonore HADASCHIK geb. Neger, Kapelle, 31582 Nienburg, Stuttgarter Str. 14

Zum 70. Geb. am 27.06.2001 Herrn Gerhard GÜNTHER, 30449 Hannover, Falkenstr. 7

Zum 70. Geb. am 14.07.2001 Frau Lisa FROMMHOLD geb. Ahlf, Ehefr. v. Erich F., 21789 Oberndorf, Alter Postweg 1

Zum 60. Geb. am 09.07.2001 Herrn Herbert HÜLSMANN, Ehem. v. Ruth H. geb. Weist, 33609 Bielefeld, Jungbrunnen 72

## Liebe Tiefhartmannsdorfer

bitte denken Sie an das Dorftreffen am 13.10.2001. Mehr in der nächsten Ausgabe. Viele Grüße Ihre

*Helene Ludwig*

Geburtstage vom 21. 06. 2001 - 20. 07. 2001

## ÜBERSCHAR

Zum 77. Geb. am 08.07.2001 Frau Esta JANECK geb. Rother, 85126 Münchsmünster, Kaiser-Str. 11

## ULBERSDORF

Zum 82. Geb. am 01.07.2001 Herrn Alfred HELFRICH, 37574 Einbeck, Hubeweg 35

Zum 76. Geb. am 10.07.2001 Frau Christa HEIN geb. Fröhlich, 01979 Lauchhammer, Nordstr. 4

## VORHAUS

Zum 98. Geb. am 04.07.2001 Frau Emma HEUMANN geb. Hoffmann, 89143 Blaubeuren, Uhlandstr. 7

## WILHELMSDORF

Zum 86. Geb. am 01.07.2001 Herrn Johannes BURLICH, 24536 Neumünster, Ilsahl 30

Zum 77. Geb. am 06.07.2001 Herrn Günther NEUMANN, 72070 Tübingen, Sandäckerstr. 46

Zum 72. Geb. am 22.06.2001 Herrn Hans BEHNISCH, 98663 Heldburg, Am Hainroth 332

Zum 71. Geb. am 30.06.2001 Herrn Hans HELLER, 39240 Brumby, Nienburger Weg 20

Zum 65. Geb. am 11.07.2001 Frau Helene KNOLL geb. Heller, 14612 Falkensee, Waldstr. 35

## WITTGENDORF

Zum 88. Geb. am 17.07.2001 Frau Margarete WEINKNECHT, 27472 Cuxhaven, Peter-Martens-Weg 24

Zum 83. Geb. am 20.07.2001 Herrn Anton ALSHUT, 59439 Holzwickede, Bismarckstr. 29

## WOITSDORF

Zum 84. Geb. am 15.07.2001 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Bergs, 63456 Hanau, Bergstr. 4

Zum 80. Geb. am 08.07.2001 Frau Marie-Jose WOLF, Ehefr. v. Erwin, 22589 Hamburg, Wittland 26 b

Zum 77. Geb. am 16.07.2001 Herrn Günther WALTER, 06132 Halle, Guldenstr. 23

Zum 76. Geb. am 16.07.2001 Frau Ilse BUNZEL geb. Kühn, 51491 Overath, Bellinghausenstr. 13

Zum 75. Geb. am 29.06.2001 Frau Irmgard HÄNDEL geb. Kalok, 51149 Köln, Stresemannstr. 8

## WOLFSBORF

Zum 76. Geb. am 22.06.2001 Frau Erika DÖRNER geb. Rosemann, 04746 Hartha, Aschershain 3

## Neue Anschriften

### GOLDBERG

DRONGOWSKI, Edith geb. Malzahn (Niedertor), 59227 Ahlen/Westf., Schillerstr. 35

### HAYNAU

ERLEBACH, Hilde geb. Heumann (Wilhelmstr. 8 (auch Vorhaus), 89143 Blaubeuren, Bergstr. 34, Pflegeheim Planck Stift BLB

SCHARPS, Marianne geb. Gähde (Parkstr. 12), 04626 Schmölln, Gössnitzerstr. 3

### HOHENLIEBENTHAL KRS. GOLDBERG

CLEMENT, Frieda geb. Mäuer (auch Tiefhartmannsdorf), 04179 Leipzig, Demmering 131 a, Alten-Pflegeheim Sonnenschein

### KAUFFUNG

GELLERT, Gerhard (Poststr. 2) 10249 Berlin, Bernim-Str. 18, Senioren-Residenz am Märchenbrunnen

RÜFFER, Helmut (Hauptstr. 135), 08289 Schneeberg, Am Sommerberg 15 a  
HARMENING, Maria geb. Jung (Hauptstr. 134) 31553 Sachsenhagen, Rhombachstr. 2

KELLER, Gretel geb. Jung (Hauptstr. 134), 19057 Schwerin, Ratzeburger Str. 24

### PILGRAMSDORF

BÖHMER, Gerda geb. Kühn, 08209 Auerbach, Eisenbahnstr. 7

FRÖMBERG, Helmut, 51643 Gummersbach, Fliederstr. 2

## † Unsere Toten †

### GOLDBERG

BITTNER, Ingeborg geb. Lorenz, 38118 Braunschweig, Vogelsang 9, am 28.05.01, 61 Jahre

GUTSCHKER, Horst, 93051 Regensburg, Schmellerstr. 5, 02.03.01, 75 Jahre

### HAYNAU

HÄUSLER, Hans (Lindenstr. 28, auch Adelsdorf), 63225 Langen, Im Ginsterbusch 22, am 21.04.01, 77 Jahre

JAESCHKE, Norbert (Konradsdorfer Str. 75), 33178 Borchen, Liethberg 8, am 17.05.01, 77 Jahre

GÜNTHER, Karl-Heinz (Kranematenstr. 2), 38259 Salzgitter, Gertrudenstr. 3, am 03.05.01, 75 Jahre

### SCHÖNAU

FLATAU, Erna geb. Beer, 61350 Bd. Homburg, Höllsteinstr. 70, am 30.01.01, 86 Jahre

### ALT-SCHÖNAU

KRAUSS, Gerlinde geb. Seifert, 83324 Ruhpolding, Waldbahnstr. 22, am 14.04.01, 63 Jahre

### ADELSDORF

HÄUSLER, Hans (Ehem. v. Gretel H. geb. Metzner), 63225 Langen, Im Ginsterbusch 22, am 21.04.01, 77 Jahre

### BROCKENDORF

HICKEL, Christa in 97827 Markttheidenfeld, Am äußeren Ring 4, am 12.04.01, 72 Jahre auch Adelsdorf

### FALKENHAIN

BIENECK, Georg (Ehem. v. Hildegard geb. Weinert), 27753 Delmenhorst, Brauenkamperstr. 115, 16.05.01, 83 Jahre

SACHSE, Marie-Luise, 31157 Sarstedt / Heisede, Junkershof 6, Mai 2000, 95 Jahre

### KAISERSWALDAU

HERRMANN, Magdalene geb. Seraphin, 39340 Haldensleben, Waldring 79, am 19.05.01, 71 Jahre

### KAUFFUNG

LÜTTICH, Ernst (Hauptstr. 84, Ehem. v. Helene L. geb. Adler), 38114 Braunschweig, Hirtenweg 12, 21.04.01, 78 Jahre

BIENECK, Georg (Hauptstr. 198), 27753 Delmenhorst, Brauenkamperstr. 115, am 16.05.01, 83 Jahre

KLEMENIC, Elfriede geb. Müller (Schulzengasse 14), 70734 Fellbach, Pfarrstr. 39, Paulusheim, am 15.05.01, 73 Jahre

### KLEINHELMSDORF

DIENST, Joachim (Bäckerei), 37441 Bad Sachsa, Am Rasen 4, 01.06.01, 71 Jahre

HOFFMANN, Ida geb. Dienst (Dienstapauer), 91792 Ellingen, Rosental 33, 18.05.01, 88 Jahre

JUNG, Albert (Junggärtner), 04435 Schkeuditz, Thomas-Müntzer-Str. 24, am 12.05.01, 65 Jahre

FLADE, Charlotte geb. Knoblich, 95213 Münchberg, Adalbert-Stifter-Str. 22, 30.03.01, 80 Jahre

### NEUKIRCH A. K.

MÜSSIG, Siegfried, 48324 Sendenhorst, Sunger 24 Albersloh, am 25.03.01, 80 Jahre

PIETSCH, Frieda geb. Lienig, 38479 Tappenbeck, Gartenstr. 25, am 17.05.01, 90 Jahre

### PILGRAMSDORF KRS. GOLDBERG

SCHUBERT, Kurt, 58511 Lüdenscheid, Buschhauser Weg 3, 20.05.01, 78 Jahre

RIEDEL, Werner (115), 45239 Essen, Heckstr. 63, 16.04.01, 72 Jahre

### PROBSTHAIN

TILGNER, Hildegard geb. Hanke, 37197 Hattdorf, Klusanger 12, am 24.02.01, 84 Jahre

WIESNER, Helmut – ehem. wohnhaft in Haan, verst. am 29.05.2000, 79 Jahre und Ehefrau WIESNER, Gertrud, verst. 14.12.1996

SCHIPPER, Walter, 01589 Riesa, Goethestr. 61, 1994, 78 Jahre

### REISICHT

SCHUBERT, Renate geb. Frank (Nr. 10), 59192 Bergkamen, Kurt-Schumacher-Platz 1, 15.04.01, 64 Jahre

KRISTOFFERSEN, Herda geb. Herda (Nr. 10), DK 3300 Frederiksverk, Hjertegræsvej 9 a, Asserbo, Sterbedatum unbekannt, 75 Jahre

### ROTHBRÜNNING

NIXDORF, Elsa geb. Schimm, 57319 Bad Berleburg, In der Musse 11, 05.05.01, 99 Jahre

### SCHÖNWALDAU

GLÄSER, Hulda geb. Feige, 31655 Stadthagen-Wendthagen, Schaumburger Weg 22, am 13.01, 88 Jahre

Kunden-Nummer: 04147

Herrn

Heyland Siegfried

u. Gisela

Gerhart-Hauptmann-Str. 7

31582 Nienburg

**Statt Karten**

*Denn wir haben hier keine  
bleibende Stadt,  
sondern die zukünftige  
suchen wir.*

*Hebräer 13,14*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Alfred Schröter**

Falkenhain

\* 7. 9. 1916 † 8. 4. 2001

Für alle,  
die ihn geliebt haben  
und um ihn trauern:

**Wolfgang Rieck  
Meta und Liesbeth Schröter  
Erna und Fritz Lubert  
Inge Siemens und Familie**

58638 Iserlohn, Hagebuttenweg 1

Gott nahm das Leben  
unseres lieben

**Norbert Jaeschke**

\* 5. 8. 1923 † 17. 5. 2001

zurück in seine Schöpferhand.

früher: Haynau, Konradsdorfer Str. 75

In Liebe und Dankbarkeit  
trauern wir um ihn:

**Otilie Jaeschke geb. Rose  
Kinder und Enkelkinder  
Paula Thronberens geb. Jaeschke  
mit Familie**

33178 Borchon-Nordborchen, Liethberg 8

*Ich bin die Auferstehung und das Leben  
Wer an mich glaubt wird leben,  
auch wenn er stirbt.  
Und jeder, der lebt, und an mich glaubt,  
wird auf ewig nicht sterben.*

*Johannes 11,25*

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante

**Christa Hickel**

\* 11. 10. 1928 † 12. 4. 2001

Brockendorf-Adelsdorf

In stiller Trauer

**Werner und Gerda Hickel  
Lothar und Rosemarie Hickel  
Klaus und Anni Hickel  
und Anverwandte sowie liebe Freunde**

Marktheidenfeld

**Schlesien entdecken,  
erleben, genießen!**

Für unsere Leserreise  
**vom 25.08. – 01.09.2001**  
**nach Schlesien**

sind noch einige wenige  
Zimmer frei

**Auf dem Programm stehen:**

eine Riesengebirgsrundfahrt, Besichtigung Haus Wiesenstein, Hirschberg, Einkaufsmöglichkeiten von Leinenweberartikeln und handwerklicher Glaskunst, Kaffeenachmittag im Schloß Lomnitz, Grillabend mit Rübezahle, geführte Koppenwanderung mit Bauden u.v.m.

Anmeldung und ausführliches Reiseprogramm beim  
**Reisedienst »Schlesische Bergwacht«**

Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover  
Tel. 05 11 / 58 62 42 · Fax 05 11 / 9 58 59 58

Nach einem langen, erfüllten Leben nehmen wir traurig Abschied von meiner geliebten Frau, unserer guten Mutter

**Frieda Pietsch**

geb. Lienig  
aus Neukirch a. K.

\* 15. 9. 1911 † 17. 5. 2001

Brockendorf-Adelsdorf

In stiller Trauer

**Heinrich Pietsch u. Kinder**

38479 Tappenbeck, Gartenstraße 25

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58. Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1 x – am 15. — **Anzeigenschluß:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluß:** für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich DM 55,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,35 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige DM 1,20 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postgirokonto Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Druckerei Wolf GmbH, Isernhagen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.